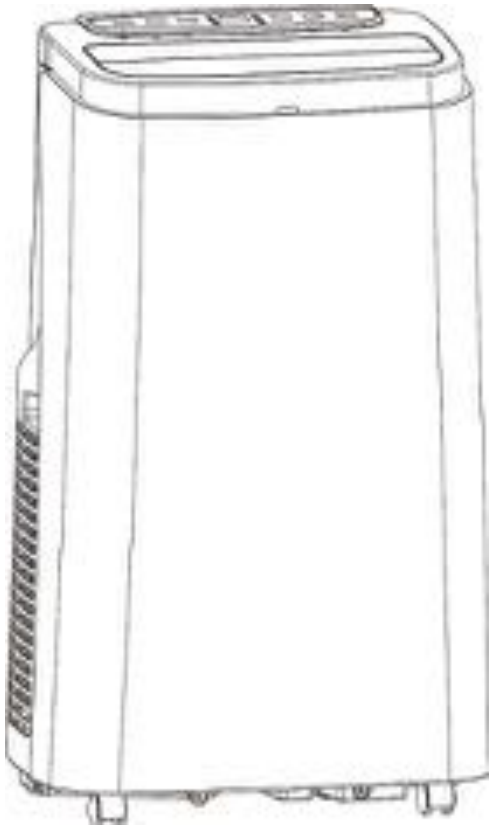
PL	**Instrukcja oryginalna**	**Klimatyzator lokalny**
ENG	**User's manual**	**Local Air Conditioner**
SV	**Användarhandbok i original**	**Apparat för lokal luftkonditionering**
NL	**Original bruksanvisning**	**Lokale klimaanlegg**



MODEL:

MAC-12000; MAC-9000

Producent/Manufacturer/Tillverkare/Produsenten:

RAVANSON LTD Sp. z o.o.
ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk, Polska
tel.: 0048 23 662 68 01, fax: 0048 23 662 68 02

www.ravanson.pl

PL

Przed pierwszym użyciem urządzenia, zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi i zachowaj ją na wypadek konieczności użycia w przyszłości.

Przy używaniu urządzeń elektrycznych, należy zawsze przestrzegać podstawowych środków ostrożności, aby zmniejszyć ryzyko powstania pożaru, porażenia prądem i/lub obrażeń osób.

Przed przystąpieniem do użytkowania, należy przeczytać wszystkie wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Nieprzestrzeganie podanych niżej ostrzeżeń, dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek bezpieczeństwa, może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, aby móc skorzystać z nich w przyszłości.

OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

To urządzenie może być używane przez dzieci od 8 lat i powyżej i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania w sposób bezpieczny i osoby te zrozumiały niebezpieczeństwa związane i użytkowaniem urządzenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.

Dzieci nie zdają sobie sprawy z niebezpieczeństw, które mogą powstać podczas używania urządzeń elektrycznych.

Trzymaj urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

OSTRZEŻENIE! Nie używaj urządzenia, jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby, w celu uniknięcia zagrożenia.

Zaleca się podłączeniu urządzenia do sieci elektrycznej wyposażonej w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o prądzie wyłączenia 30mA lub mniejszym.

Należy uważać, żeby przewód zasilający nie stykał się z ostrymi krawędziami oraz gorącymi powierzchniami.
Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazdka.
Nie należy w żaden sposób przerabiać wtyczki.
Instalacja musi być zgodna z przepisami kraju, w którym urządzenie jest używane. Jeśli masz jakiekolwiek wątpliwości, co do instalacji elektrycznej, zapytaj wykwalifikowanego elektryka.
Urządzenie musi być tak umieszczone, aby dostęp do gniazdka zasilającego nie był utrudniony.
Nie korzystaj z przedłużacza do klimatyzatora, jeżeli nie zostanie on sprawdzony i przetestowany przez wykwalifikowanego elektryka lub dostawcę części elektrycznych.
Nie należy narażać urządzenia na działanie deszczu i warunków wilgotnych.
Nie obsługiwać mokrymi rękami. Zapobiegaj rozlaniu wody na urządzenie.
Nie pozostawiaj działającego urządzenia bez nadzoru.
Nie przechylać ani nie przewracać urządzenia.
Nie odłączaj wtyczki, gdy urządzenie pracuje.
Nie używaj przedłużacza ani przejściówki.
Nie kładź żadnych przedmiotów na urządzeniu.
Nie wchodzić na urządzenie ani nie siadać na niej.
Nie wkładaj palców ani innych przedmiotów do wylotu powietrza.
Nie dotykaj wlotu powietrza ani aluminiowych żeber urządzenia.
Nie używaj urządzenia, jeśli zostało upuszczone, uszkodzone lub wykazuje oznaki wadliwego działania produktu
Do czyszczenia urządzenia używać miękkiej, wilgotnej (nie mokrej) ściereczki i delikatnego detergentu. Nie wolno używać rozpuszczalników, benzyny i innych środków, mogących uszkodzić urządzenie.
Urządzenie transportować w oryginalnym opakowaniu, zabezpieczającym przed uszkodzeniami mechanicznymi i kurzem.
Naprawę urządzenia należy zlecać wyłącznie osobie wykwalifikowanej, wykorzystującej oryginalne części zamienne.
OSTRZEŻENIE! Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub

w otaczających ją przegrodach zabudowy muszą być całkowicie drożne i pozbawione przeszkód.

OSTRZEŻENIE! Nie należy wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.

OSTRZEŻENIE! Uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego.

Odłącz urządzenie od źródła zasilania przed demontowaniem, składaniem lub czyszczeniem klimatyzatora.

Klimatyzator musi być zawsze przechowywany i transportowany w pozycji pionowej. W innym przypadku może dojść do trwałego uszkodzenia kompresora.

Zaleca się, po ustawieniu klimatyzatora w miejscu docelowym, odczekanie 24h przed jego uruchomieniem.

Unikać restartowania klimatyzatora w czasie krótszym niż cztery minuty po jego wyłączeniu. W innym przypadku kompresor może ulec uszkodzeniu.

Nigdy nie używaj wtyczki zasilającej jako włącznika i wyłącznika klimatyzatora. Korzystaj z włącznika/wyłącznika (przycisk ON/OFF) umieszczonego na panelu sterowania.

UWAGA! W przypadku usług innych niż regularne czyszczenia lub wymiany filtra, powinny one być wykonywane przez autoryzowany serwis. Nieprzestrzeganie tego warunku może doprowadzić do utraty gwarancji.

OSTRZEŻENIE!

Klimatyzator zawiera przyjazny środowisku naturalnemu gaz ziemny propan R290

Przed podłączeniem należy upewnić się, że obieg chłodniczy nie został uszkodzony. Bezpośredni kontakt z parującym czynnikiem R290 może spowodować odmrożenia skóry i podrażnienia oczu.

Urządzenie powinno być zainstalowane, obsługiwane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 10 m^2

Nie używaj żadnych środków, aby przyspieszyć proces rozmrażania lub czyszczenia.
Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu, w którym nie ma źródeł zapłonu (np. otwarty ogień, działające urządzenie gazowe lub działający grzejnik elektryczny)
Nie przekłuwaj ani nie spalaj urządzenia.
Należy pamiętać że czynniki chłodzące nie mają żadnego zapachu.
Każda osoba biorąca udział w pracach nad obwodem czynnika chłodniczego lub w jego pobraniu powinna posiadać aktualny certyfikat wydany przez akredytowaną jednostkę, który upoważnia ich do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi.
W przypadku wykrycia wycieku należy natychmiast ewakuować wszystkie osoby, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z lokalną strażą pożarną, aby poinformować o wycieku propanu.

Symbole

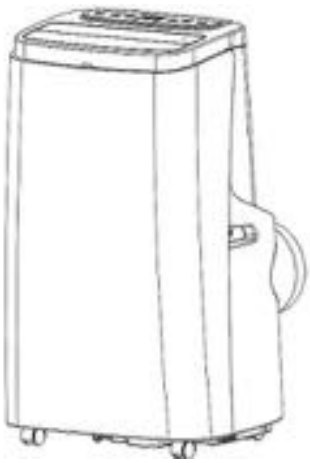
To urządzenie wykorzystuje łatwopalny czynnik chłodniczy.

Przed rozpoczęciem użytkowania przeczytaj uważnie INSTRUKCJĘ OBSŁUGI

Dalsze informacje są dostępne w INSTRUKCJI UŻYTKOWNIKA, INSTRUKCJI SERWISOWEJ

Personel serwisowy musi dokładnie przeczytać INSTRUKCJĘ OBSŁUGI i INSTRUKCJĘ SERWISU przed rozpoczęciem pracy

SCHEMAT PRODUKTU



Przód

Tył

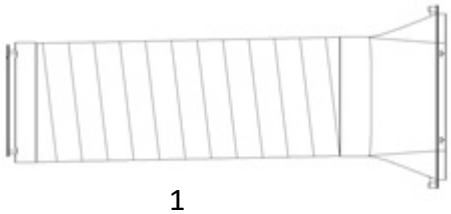
Model	MAC-12000	MAC-9000
Wydajność chłodnicza	12000 Btu (3,53 Kw)	9000 Btu (2,63 kW)
Wydajność grzewcza	8000 Btu (2,58 kW)	7000 Btu (2,05 kW)
Prąd znamionowy	220 – 240 V; 50 Hz	220 – 240 V; 50 Hz
Chłodzenie. Znamionowy pobór mocy	1357 W	1010 W
Grzanie. Znamionowy pobór mocy	1020 W	843
Poziom hałasu	65 dB(A)	65 dB(A)
Maksymalna ilość czynnika chłodniczego	R290/230 g	R290/230 g
Waga netto	26,0 kg	25,5 kg
Maksymalne ciśnienie projektowe Tłoczenie Ssanie	 1,8 MPa 0,6 MPa	 1,8 MPa 0,6 MPa
Minimalna wielkość pokoju	10 m^2	10 m^2
Rodzaj i moc bezpiecznika	5ET/SMT, AC 250V, 3.15A	5ET/SMT, AC 250V, 3.15A

Maksymalna temperatura pracy klimatyzatora
Chłodzenie: 35/24 ℃; ogrzewanie: 20/12 ℃;
Zakres temperatury pracy: 7-35 ℃.

Rozpakowanie
Rozpakuj karton i wyjmij urządzenie i akcesoria.
Po rozpakowaniu sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń lub zarysowań.
Akcesoria:

1. Wąż wydechowy
2. Złącze węża
3. Adapter zestawu okien
4. Pilot zdalnego sterowania
5. Adapter okienny
6. Wąż spustowy

1. Zespół rury wydechowej
2. Zespół płyty uszczelniającej okno



1

2

USTAWIENIE

Ustaw urządzenie na stabilnej, poziomej powierzchni w obszarze o co najmniej 50 cm wolnej przestrzeni wokół niego, aby zapewnić prawidłową cyrkulację powietrza.

Nie używaj urządzenia w pobliżu ścian, zasłon lub innych przedmiotów, które mogą blokować wlot i wylot. Wlot i wylot powietrza należy chronić przed przeszkodami.

Jeśli urządzenie było przechylone pod kątem większym niż 45 °, l ustawić urządzenie w pozycji pionowej przez co najmniej 24 godziny przed uruchomieniem.

Nigdy nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym mogłoby być narażone na:

- Źródła ciepła, takie jak kaloryfery, rejestratory ciepła, piece lub inne produkty wytwarzające ciepło.
- Bezpośrednie światło słoneczne
- Drgania mechaniczne lub wstrząsy
- Nadmiar pyłu
- Brak wentylacji, np. Szafki lub regału
- Nierówna powierzchnia

OSTRZEŻENIE!

Zainstaluj urządzenie w pomieszczeniach o powierzchni przekraczającej 10 m².
Nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym może wyciec łatwopalny gaz.

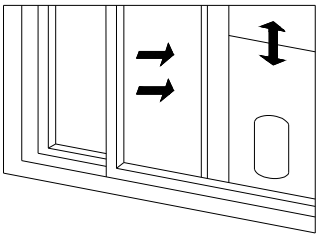
Przymocuj wąż wylotowy

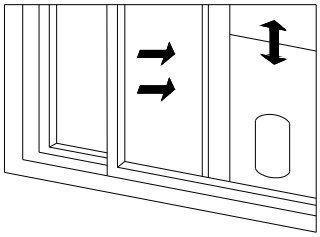
Klimatyzator wymaga, aby powietrze wywiewane, które wychodząc z urządzenia zawiera ciepło odpadowe i wilgoć mogło wydostać się z pomieszczenia,.

Nie wymieniać ani nie przedłużać węża wylotowego, może to spowodować obniżenie wydajności, a co gorsza wyłączenie się urządzenia z powodu niskiego ciśnienia wstecznego.

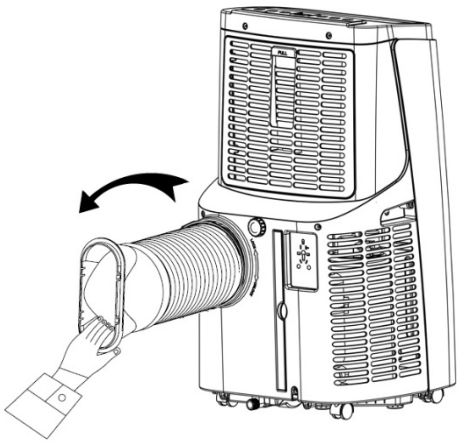
Krok 1: Przedłuż zestaw okienny do długość okna. Podłącz wąż wylotowy do zestawu okiennego.

Krok 2 Zamknij okno, aby zabezpieczyć zestaw na miejscu. Okno musi mocno przytrzymać zestaw okienny, w razie potrzeby zabezpieczyć zestaw okienny taśmą klejącą. Zaleca się uszczelnienie szczeliny między adapterem a bokami okna w celu uzyskania maksymalnej wydajności

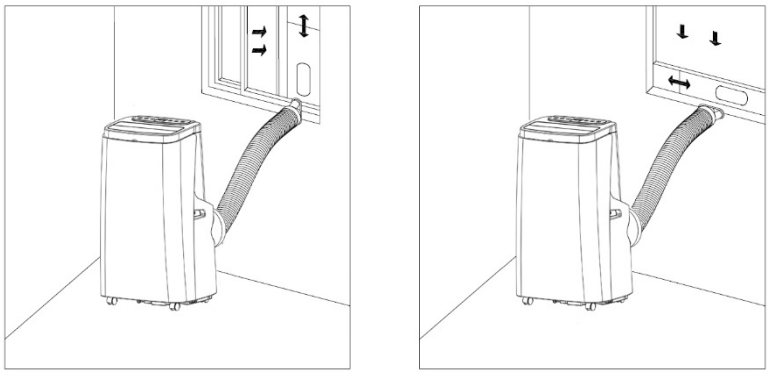




Krok 3: Podłącz złącze węża do wylotu powietrza z urządzenia.

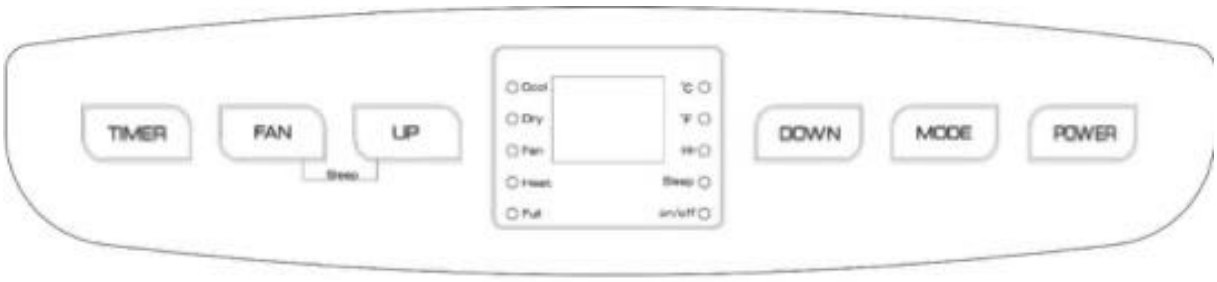


Krok 4: Wyreguluj długości elastycznego węża wylotowego tak aby uniknąć jego zgięć. Następnie umieść urządzenie w pobliżu gniazdka elektrycznego.



Krok 5: Odsłoń żaluzję na wylocie powietrza, a następnie włącz urządzenie

Panel sterowania i wyświetlacz



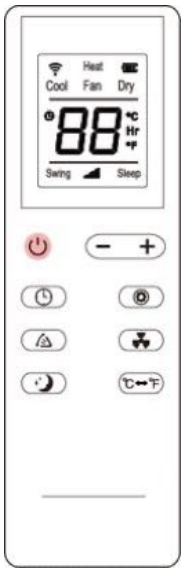
1. Po włączeniu urządzenia do zasilania słyszalny będzie sygnał dźwiękowy, a następnie urządzenie przejdzie w tryb gotowości.
2: **(POWER)** Klawisz zasilania: naciśnij klawisz, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
3: **(MODE)** Przycisk wyboru trybu: W przypadku włączenia zasilania naciśnij przycisk, aby przełączyć między trybem chłodzenia → wentylator → tryb osuszania.
4: **(UP)** Klawisz w górę i **(DOWN)** klawisz w dół:
Podczas ustawiania temperatury naciśnij przycisk w (UP) lub (DOWN), aby wybrać żądaną temperaturę (niedostępne w trybie wentylatora lub osuszania).
Podczas ustawiania czasu naciśnij przycisk w górę lub w dół, aby wybrać wymagany czas.
5: **(FAN)** Przycisk wyboru prędkości nadmuchu:

1) W trybie chłodzenia i wentylatora naciśnij przycisk, aby wybrać prędkość nadmuchu. Ograniczony warunkami zewnętrznymi. w pewnych warunkach może nie działać zgodnie z ustawioną prędkością wiatru.

2) Nie dostępny w trybie osuszania

6: **(TIMER)** Regulator czasowy:
Ustawia czas automatycznego uruchamiania lub zatrzymywania urządzenia. Zakres regulacji timera wynosi 1-24 godzin. Wartość czasu można zwiększyć lub zmniejszyć o jedną godzinę.
<u>Wyłączanie (po włączeniu zasilania)</u>
Naciśnij przycisk Timer, aby włączyć funkcję timera.
Naciśnij kilkakrotnie (UP), (DOWN), aby ustawić czas opóźnienia wyłączenia.
<u>Włączanie (po wyłączeniu zasilania)</u>
Naciśnij przycisk Timer, aby włączyć funkcję timera.
Naciśnij kilkakrotnie (UP), (DOWN), aby ustawić czas opóźnienia włączenia.
7. **Tryb uśpienia**:
W trybie chłodzenia naciśnij przycisk UP i FAN, aby włączyć tryb uśpienia, a następnie urządzenie będzie działać w trybie oszczędzania energii i cichej pracy.

Pilot zdalnego sterowania



Instrukcje dotyczące działania pilota zdalnego sterowania

1.Zasilanie: Naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

2. Przycisk wyboru trybu: naciśnij przycisk, aby przełączyć między trybem chłodzenia, osuszania, wentylatora i ogrzewania (pojedyncze zimno bez takiej funkcji).

3. W górę: + naciśnij przycisk, aby zwiększyć ustawioną temperaturę i czas.

4. W dół: − naciśnij przycisk, aby obniżyć ustawioną temperaturę i czas.

5. Przycisk wyboru prędkości nadmuchu: naciśnij przycisk, aby wybrać prędkość nadmuchu wysoką, średnią lub niską

6. Regulator czasowy: naciśnij przycisk, aby ustawić wartość czasu. Wartość czasu można ustawić na 1-24 godziny, a wartość czasu można zwiększyć o jedną godzinę w górę lub w dół.

7. Przycisk Regulacja przepływu powietrza poprzez odpowiednie ustawienie żaluzji

8. Przycisk. Naciśnij przycisk, aby przełączać się między stopniami Celsjusza i Fahrenheita.

9. Tryb uśpienia: Naciśnij przycisk, aby włączyć tryb uśpienia.

<u>Chłodzenie</u>

Wybierz tryb chłodzenia, aby obniżyć temperaturę w pomieszczeniu.
Naciskaj przycisk MODE, aż zaświeci się dioda LED trybu CHŁODZENIE (COOL).
Naciśnij przycisk (UP), (DOWN), aby ustawić temperaturę wyświetlaną na ekranie.

<u>Ogrzewanie</u>

Naciskaj przycisk MODE, aż zaświeci się dioda LED trybu OGRZEWANIE (HEAT)
Naciśnij przycisk (UP), (DOWN), aby ustawić temperaturę wyższą niż temperatura pokojowa. Można również ustawić prędkość wentylatora.
Uwaga: Wąż spustowy powinien być przymocowany do urządzenia, aby zapewnić ciągłą pracę.

<u>Wentylacja</u>

Naciśnij kilkakrotnie przycisk MODE, aż zaświeci się dioda LED pracy wentylatora (FAN)
W trybie wentylacji powietrze w pomieszczeniu krąży, ale nie jest chłodzone.
Naciśnij kilkakrotnie przycisk FAN, aby wybrać prędkość wentylatora.

<u>Osuszanie</u>

Naciśnij przycisk MODE lub przycisk trybu na pilocie, zaświeci się dioda LED pracy osuszania (DRY). Nie można wybrać prędkości wentylatora. Użytkownik powinien podłączyć wąż do wylotu spustowego na spodzie urządzenia. Wąż spustowy jest potrzebny, również w trybie ogrzewania.
Uwaga: w tym trybie prędkość wentylatora przełącza się na niską prędkość i nie można jej przełączyć.

<u>Tryb uśpienia</u>

Tryb uśpienia można włączyć w trybie chłodzenia i ogrzewania.

Funkcje ochronne

Funkcja ochrony przed zamarzaniem:

W trybie chłodzenia, osuszania lub ekonomicznym trybie oszczędzania energii, jeśli temperatura rury wydechowej jest zbyt niska, urządzenie automatycznie przejdzie w stan ochronny; jeśli temperatura rury wydechowej wzrośnie do określonej temperatury, automatycznie powrócić do normalnej pracy.

Funkcja ochrony przed przepełnieniem:

Gdy woda w zbiorniku na wodę przekroczy poziom ostrzegawczy, urządzenie automatycznie włączy alarm, a kontrolka „FULL" zacznie migać. Należy opróżnić zbiornik na wodę (szczegółowe informacje znajdują się w instrukcji drenażu) Po opróżnieniu zbiornika urządzenie powróci do normalnego trybu pracy.

Automatyczne odszranianie

Urządzenie posiada funkcję automatycznego odszraniania.

Funkcja ochronna sprężarki

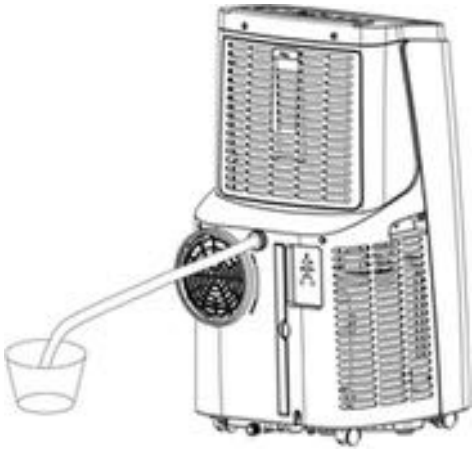
Aby wydłużyć żywotność sprężarki, ma ona 3-minutową funkcję opóźnionego rozruchu po wyłączeniu sprężarki.

Drenaż

Odkręć pokrywę spustową i wyjmij korek.

Ciągły drenaż (opcjonalnie) (dotyczy tylko trybu osuszania), jak pokazano na rysunku:

1) Odkręć pokrywę spustową i wyjmij korek.
2) Umieść rurkę spustową w wylocie wody.
3) Włóż rurkę spustową do pojemnika na wodę



Aby uniknąć rozlania wody:
• Ponieważ podciśnienie tacy ociekowej jest duże, przechyl wąż spustowy w dół w kierunku podłogi. Właściwe jest, aby stopień nachylenia przekraczał 20 stopni.
• Wyprostuj wąż, aby uniknąć zalegania w nim wody

Czyszczenie filtra powietrza (co dwa tygodnie)

Pył gromadzi się na filtrze i ogranicza przepływ powietrza. Ograniczony przepływ powietrza zmniejsza wydajność urządzenia, a jeżeli filtr zostanie zablokowany, może spowodować uszkodzenie urządzenia.
Filtr powietrza wymaga regularnego czyszczenia. Filtr powietrza jest wyjmowany dla łatwego czyszczenia. Nie używaj urządzenia bez filtra powietrza, ponieważ może to doprowadzić do zanieczyszczenia parownika.

1. Wyczyść urządzenie miękką wilgotną ściereczką.
2. Usuń siatkę filtra z urządzenia.
3. Użyj czystej szmatki, aby usunąć pył z powierzchni siatki filtra. Jeśli filtr jest bardzo brudny, użyj wody z kranu do przepłukania filtra. Całkowicie osusz filtr przed włożeniem go z powrotem do urządzenia. Czysty filtr zwiększy wydajność maszyny.

Ostrzeżenie!!!

Nie dotykaj powierzchni parownika gołymi rękami, ponieważ może to spowodować zranienie palców

CZYSZCZENIE POMIESZCZENIA PO WYCIEKU CZYNNIKA CHŁODNICZEGO

Ogólne środki:

1. Gaz jest cięższy od powietrza. Może gromadzić się w ograniczonych przestrzeniach, szczególnie na poziomie gruntu lub poniżej niego.
2. Wyeliminuj wszystkie możliwe źródła zapłonu.
3. Używaj odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej (ŚOI).
4. Ewakuować niepotrzebny personel, odizolować i przewietrzyć pomieszczenie.
5. Nie dopuścić do kontaktu gazu z oczami, skórą lub ubraniem. Nie wdychać par ani gazu.
6. Zapobiegać dostaniu się do ścieków i wód publicznych.
7. Zatrzymaj źródło ulatniania się gazu, jeśli jest to bezpieczne. Rozważ użycie rozpylonej wody w celu rozproszenia oparów.
8. Izoluj obszar, dopóki gaz się nie rozproszy. Przed wejściem przewietrzyć i przetestować strefę gazową. Po wycieku skontaktować się z właściwymi organami

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Objaw	Sprawdzenie	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Sprawdź podłączenie zasilania Sprawdź, czy świeci wskaźnik poziomu wody? Sprawdź temperaturę pokojową.	Włóż bezpiecznie przewód zasilający do gniazda zasilania Opróżnij zbiornik wody i zainstaluj ponownie w urządzeniu. Zakres temperatury pracy urządzenia wynosi 5-35 °C.
Urządzenie nie chłodzi / nie nagrzewa się zgodnie z ustawieniem	Sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zabrudzony. Sprawdź, czy kanał powietrzny nie jest zablokowany. Sprawdź, czy temperatura w pomieszczeniu nie jest za niska lub za wysoka. Ustawiony poziom temperatury jest wyższy / niższy niż Temperaturę otoczenia	W razie potrzeby wyczyść filtr powietrza. Usunąć przeszkodę To normalne. Daje to więcej czasu na ochłodzenie się przy pierwszym włączeniu urządzenia. Ustaw temperaturę na odpowiednią wartość zadaną zgodnie z instrukcją.
Wyciek wody	Przepełniony zbiorniki. Sprawdź, czy wąż odpływowy nie jest zagięty lub zgięty	Opróżnij zbiornik na wodę Wyprostuj wąż
Nadmierny hałas	Sprawdź, czy urządzenie jest poprawnie ustawione. Sprawdź, czy nie ma luźnych, wibrujących części. Słychać przepływającą wodę.	Ustaw urządzenie na poziomym i twardym podłożu Zabezpieczyć i mocno dokręcić luźne części. Hałas pochodzi z przepływającego czynnika chłodniczego. To normalne.

PRZECHOWYWANIE

Długotrwałe przechowywanie - Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas (dłużej niż kilka tygodni), należy je wyczyścić i całkowicie wysuszyć. Przed przechowywaniem:

1. Odłącz urządzenie od zasilania.
2. Spuść pozostałą wodę z urządzenia.
3. Wyczyść i wysuszyć filtr.
4. Zbierz przewód zasilający ze zbiornika na wodę.
5. Ponownie zainstaluj filtr w swoim położeniu.
6. Przechowuj urządzenie w przewiewnym, suchym pomieszczeniu w niekorozyjnej atmosferze, z dala od źródeł ciepła i zapłonu.
7. Podczas przechowywania urządzenie musi znajdować się w pozycji pionowej.

UWAGA:

Parownik wewnątrz urządzenia musi zostać wysuszony przed zapakowaniem go, aby uniknąć uszkodzenia podzespołów i pleśni. Odłącz urządzenie od zasilania i umieść w suchym, przewiewnym miejscu na kilka dni, aby je wysuszyć.

Innym sposobem suszenia urządzenia jest ustawienie punktu wilgotności wyższego o ponad 5% od wilgotności otoczenia, aby zmusić wentylator do suszenia parownika przez kilka godzin

OSTRZEŻENIE!!!

Spuszczanie czynnika chłodniczego do atmosfery jest surowo zabronione!

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten, po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiorki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

W urządzeniu ograniczono niektóre substancje mogące negatywnie oddziaływać na środowisko w okresie użytkowania tego produktu oraz po ich zużyciu.

Karta produktu

Nazwa dostawcy:	**RAVANSON LTD. Sp. z o.o.**	
Oznaczenie modelu	**MAC-12000**	**MAC-9000**
Poziom mocy akustycznej	**65**	
Nazwa i współczynnik GWP środka chłodniczego	**R290 / 3**	
Wycieki czynników chłodniczych przyczyniają się do zmiany klimatu. W przypadku przedostania się do atmosfery czynnik chłodniczy o niższym współczynniku ocieplenia globalnego (GWP) ma mniejszy wpływ na globalne ocieplenie niŻ czynnik o wyższym współczynniku GWP. Urządzenie zawiera płyn chłodniczy o współczynniku GWP wynoszącym 3. Powyższe oznacza, iż w przypadku przedostania się 1 kg takiego płynu chłodniczego do atmosfery, jego wpływ na globalne ocieplenie byłby 3 razy większy niż wpływ 1 kg CO_2 w okresie 100 lat . Nigdy nie należy samodzielnie manipulować przy obiegu czynnika chłodzącego lub demontować urządzenia, należy zawsze zwrócić się o pomoc do specjalisty.		
Klasa efektywności energetycznej	**A** 2,60 ≤ EER < 3,10 **A** 2,30 ≤ COP < 2,60	**A** 2,60 ≤ EER < 3,10 **A** 2,30 ≤ COP < 2,60
Orientacyjne godzinowe zużycie energii elektrycznej Q_{SD} w kWh/60 min	**1,357** **1,020**	**1,010** **0843**
Zużycie energii elektrycznej »X,Z« na 60 min. na podstawie wyników próby przeprowadzonej w normalnych warunkach. Rzeczywiste zużycie energii elektrycznej zależy od sposobu użytkowania urządzenia i miejsca, w którym się ono znajduje.		
Wydajność chłodnicza P_{rated} (kW)	3,53	2,64
Wydajność grzewcza P_{rated} (kW)	2,58	2,07

			MAC-12000	**MAC-9000**
Opis	**Symbol**	**Jednostka**	**Wartość**	**Wartość**
Znamionowa wydajność chłodnicza	P_{rated} c	kW	3,53	2,64
Znamionowa wydajność grzewcza	P_{rated}	kW	2,58	2,07
Znamionowy pobór mocy na potrzeby chłodzenia	P_{EER}	kW	1,357	1,010
Znamionowy pobór mocy na potrzeby ogrzewania	P_{COP}	kW	1,020	0,843
Znamionowy wskaźnik efektywności energetycznej	*EERd*	-	2,61	2,63
Znamionowy wskaźnik efektywności	*COPd*	-	2,54	2,46
Pobór mocy w trybie wyłączonego termostatu	P_{TO}	W	-	-
Pobór mocy w trybie czuwania	P_{SB}	W	1,0	0,46
Zużycie energii elektrycznej klimatyzatorów jedno-/dwukanałowych	*SD:* Q_{SD} *DD:* Q_{DD}	SD: kWh/h DD: kWh/a	1,357 1,020	1,010 0,843
Poziom mocy akustycznej	*L WA*	dB (A)	65	65
Współczynnik ocieplenia globalnego	*GWP*	kg równoważni-ków CO_2	3	3
Dodatkowych informacji udziela	**RAVANSON LTD Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk**			

ENG

When you use electric devices, comply with the basic precautions to reduce the risk of fire, electric shock and/or personal injuries.

Be sure to carefully review this manual before using the product for the first time and keep it at hand for future reference.

Before first use, always read the safety instructions and warnings included in this guide.

Failure to observe the below mentioned safety warnings and safety guidelines for may cause to electric shock, fire and/or serious injuries

Keep safety instructions and warnings at hand for future reference

GENERAL SAFETY GUIDELINESS

This appliance is not intended for use by children under the age of 8 or other persons, without assistance or supervision, if their physical, sensory or mental capabilities prevent them from using it safely or by persons without experience and knowledge on the use thereof. People using this product must understand the risks related to the use of the appliance. Do not allow children to use the appliance as a toy. Cleaning and maintenance by children without supervision is not allowed.

Children are not aware of dangers that may arise during the use of electric devices. Keep the appliance and corresponding cord out of the reach of children under the age of 8.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

WARNING! Do not operate the appliance with a damaged cord. Damaged power cord must be replaced by manufacturer, authorized service centre or other qualified persons in order to avoid risk.

Do not allow the power cord to touch sharp edges or hot surfaces. Damaged cord poses a risk of electric shock

The plug must fit the socket.

The plug must not be modified in any way.

It is recommended to connect the device to the power supply network equipped with a residual current device (RCD) with a switch-off current of 30mA or less.

Installation must comply with the regulations in force in the country where the device is used. If you have any doubts concerning the electrical system, ask a qualified electrician.
The device must be placed so as the access to the electrical socket is not obstructed.
Do not use any extension cord for the air-conditioner unless it has been inspected and tested by a qualified electrician or electrical part supplier.
Do not use outside. Do not expose to rain. Protect against humidity. Do not operate with wet hands.
Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
Do not leave the unit running unattended.
Do not tilt or turn over the unit.
Do not unplug while the unit is operating
Do not use an extension cord or an adapter plug.
Do not put objects on the unit.
Do not climb or sit on the unit.
Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
Do not touch the air inlet or the aluminium fins of the unit.
Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
Use only a soft damp (not wet) cloth with mild detergent to clean the appliance. Do not use solvents, petrol or other measures that would damage the device.
Transport in an original packaging that protects against mechanical damages.
The appliance must be repaired only by a qualified person and with the use of original spare parts.
WARNING! Ventilation openings in the device housing or in the adjacent partitions must be perfectly patent and free from any obstacles.

WARNING! Do not put any objects through the device openings.
WARNING! Do not damage the cooling circuit.
WARNING! Do not use electric devices inside chambers designated for food storage, unless they are the type recommended by the manufacturer.
Before dismounting, assembly or cleaning the air-conditioner, unplug it.
The air-conditioner must always be stored and transported in the upright position as otherwise the compressor can be damaged permanently.
Place the air-conditioner in the destination place and wait 24 h before switching it on.
Avoid restarting the air-conditioner less than 4 minutes after switching it off as the compressor may be damaged otherwise.
Do not use the plug to switch the air-conditioner on and off. Always use the ON/OFF switch on the control panel.
Despite operating the unit in accordance with its intended use and in accordance with all safety guidelines, it is impossible to eliminate all residual risk factors.

PLEASE NOTE!
Any service maintenance other than regular filter cleaning or replacements should be carried out by the authorized repair team.
The failure to comply with this requirement can render your guarantee void.

WARNING!
The air-conditioner contains eco-friendly natural gas propane R290.
Before switching the device on, ensure the cooling circuit has not been damaged. A direct contact with evaporating R290 medium can lead to skin frostbiting and eye irritation.

Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 10 m^2
Keep any required ventilation openings clear of obstruction;
Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognized assessment specification.
If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.

Symbols

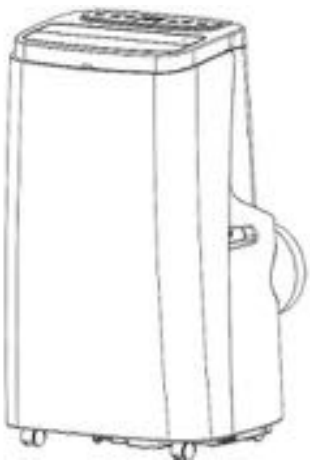
This unit uses a flammable refrigerant.

Read the USER MANUAL carefully before operation.

Further information is available in the USER MANUAL, SERVICE MANUAL

Service personnel are required to carefully read the USER MANUAL and SERVICE MANUAL before operation

PRODUCT DIAGRAM



FRONT VIEW

BACK VIEW

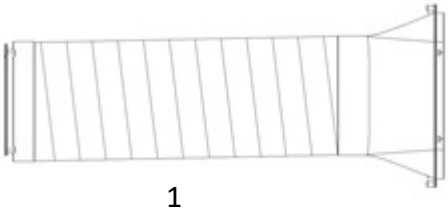
Model	MAC-12000	MAC-9000
Cooling Capacity	12000 Btu (3,53 Kw)	9000 Btu (2,63 kW)
Heating Capacity	8000 Btu (2,58 kW)	7000 Btu (2,05 kW)
Power Supply	220 – 240 V; 50 Hz	220 – 240 V; 50 Hz
Cooling Rated Input Power/Current	1357 W	1010 W
Hrating Rated Input Power/Current	1020 W	843
Noise Level	65 dB(A)	65 dB(A)
Maximum Refrigerant Charge	R290/230 g	R290/230 g
Net Weight	26,0 kg	25,5 kg
Maximum Design Pressure Exhaust Suction	1,8 MPa 0,6 MPa	1,8 MPa 0,6 MPa
Minimum Room Size	10 m^2	10 m^2
Fuse type and rating:	5ET/SMT, AC 250V, 3.15A	5ET/SMT, AC 250V, 3.15A

The Max operation temperature for the air conditioner Cooling: 35/24℃; heating:20/12 ℃; Temperature operation range: 7-35℃.

Unpacking

Unpack the carton and take the appliance and accessories out.
Check the device after unpacking for any damage or scratches on it.
Accessories:

1. Exhaust Pipe Assembly
2. Window Sealing Plate Assembly



1

2

CHOOSE YOUR LOCATION

Place the unit on a firm, level surface in an area with at least 50cm of free space around it allow for proper air circulation.
Do not operate in close proximity to walls, curtains, or other objects that may block inlet and outlet. Keep the air inlet and outlet free of obstacles.
If tipped more than 45°, allow the unit to set upright for at least 24 hours before start up.

Never install the unit where it could be subject to：

- Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that products that produce heat.
- Direct sunlight
- Mechanical vibration or shock
- Excessive dust
- Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
- Uneven surface

WARNING!

Install the unit in rooms which exceed 10 m².Do not install the unit in a place where inflammable gas may leak.

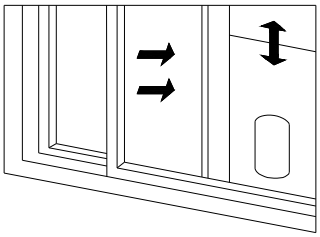
Attach the exhaust hose

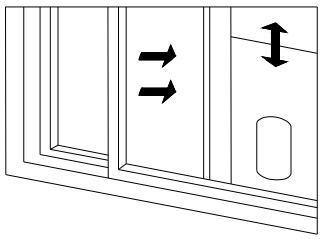
The air conditioner requires being vented outside so that the exhaust air can escape the room which coming from the appliance contains waste heat and moisture.

Do not replace or extend exhaust hose which will result in decreased efficiency, even worse shut down the unit due to low backpressure.

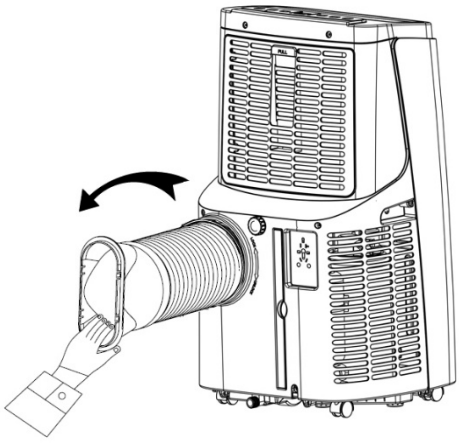
Step 1: Extend the adjustable window kit the length of your window. Connect the exhaust hose to the window kit.

Step 2: Close your window to secure the kit in place. It needs to hold the windows kit firmly in place, secure the window kit with duct tape if required. It is recommended that the gap between the adapter and the sides of the window should be sealed off for maximum efficiency.

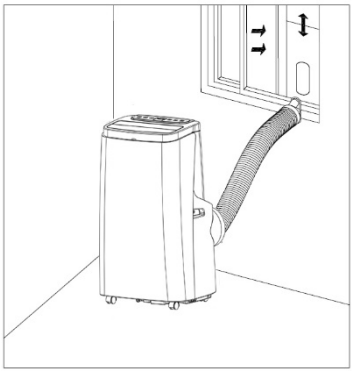


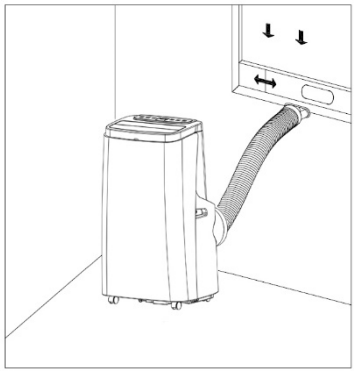


Step 3: Attach the hose connector to the exhaust air outlet of unit.



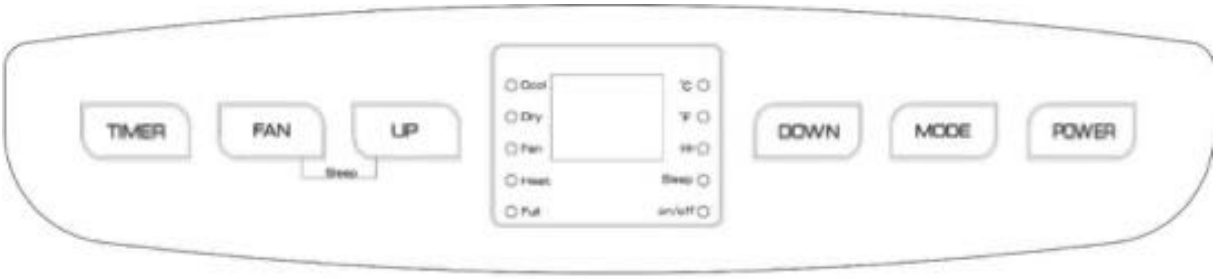
Step4: Adjusting the length of the flexible exhaust hose, and avoid bends in the hose. Then place AC near an electrical outlet.





Step7: Adjust the louver at the air outlet, and then switch on the unit

Control Panel and Display



1: When the machine is powered on for the first time, the buzzer will play power-on music, and then the machine will get into standby status.

2: Power Key: press the key to turn on and turn off the machine. In the case of power on, press the key to turn off the machine; in the case of power off, press the key to turn on the machine.

3: Mode Selection Key: In the case of power on, press the key to switch between cooling → fan → dehumidifying mode.

4: Up Key and Down Key: press the two keys to change the setting temperature or setting time, operate as follows:

While setting temperature, press up key or down key to select the required temperature (not available in fan or dehumidifying mode).

While setting time, press up key or down key to select the required time.

5: Wind Speed Selection Key:

1） In cooling and fan mode, press the key to select high, low wind speed operation. But limited by anti-cold conditions, under certain conditions, it may not run according to the set wind speed.

2） In dehumidifying mode, pressing the key is invalid, and the fan will forcibly choose low wind speed operation.

6: Timing Key:

In the case of power on, press the key to close timing; in the case of power off, press the key to open timing.

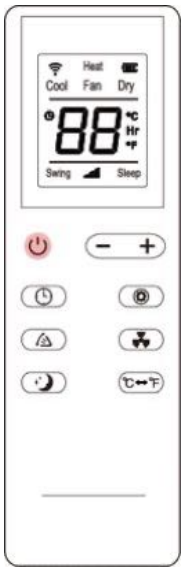
Press the key, when the timing symbol flashes, press up and down key to select the required timing value.

Timing values can be set in 1-24 hours and the timing value is adjusted up or down by one hour.

7: Sleep Mode:

In the cooling Mode,Press the UP and Fan Key to turn on the sleep mode,then the unit will work on Energy-Saving and quiet type.

Remote control



Instructions of key operation of the high-quality remote control are as follows:

1. Power: Press the key to turn on or turn off the machine.
2. Mode: press the key to switch between cooling, dehumidification, fan and heating (single cold with no such function) mode.
3. Up: press e key to increase temperature and timing set value.
4. Down: press the key to reduce temperature and timing set value.
5. Fan: press the key to select high, medium and low wind speed output circularly.
6. Timer: press the key to set timing value. Timing value can be set with 1-24 hours and the timing value is adjusted upwards or downwards by one hour.
7. Cleaning: Press louver will swing up and down.
8. press the key to switch between Celsius and Fahrenheit.
9. Sleep Mode: Press the key to turn on the sleep mode.

<u>Cooling your room</u>

Select the cool mode to lower the temperature in your room.
Press MODE button repeatedly until the LED of COOL operation lights up.
Press UP/DOWN button to adjust the temperature which is displayed on the screen.

<u>Heating your room</u>

Press MODE button repeatedly until the LED of HEAT operation lights up.
Press UP/DOWN button to set the temperature higher than the room temperature. The fan speed can also be set.
Note: The drainage hose should be attached to the unit for continuous operating.

Ventilating your room

Press MODE button repeatedly until the LED of FAN operation lights up.
In ventilation mode the room air is circulated, but not cooled.
Press FAN button repeatedly to select the fan speed as desired

Dehumidifying your room

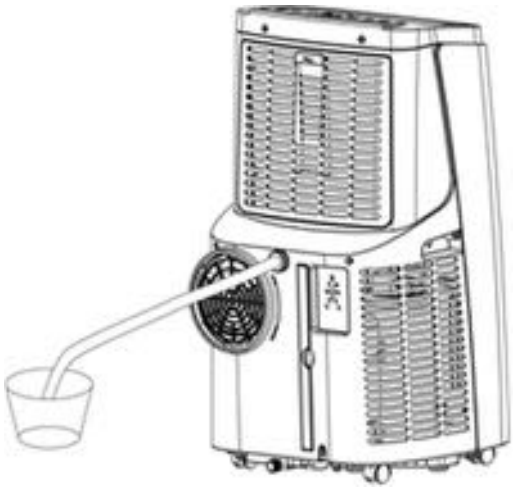
Press DEHUM button or mode button on the remote control, the LED of DEHUM operation lights up. The fan speed is unable to select. User should connect the hose to the drain outlet at the bottom of the unit. The drain hose is needed as well as in heat operation mode.
Note: in this mode, the fan speed switches over to low speed and cannot be selected.

Sleep mode
The sleep mode can be activated when in cool mode and heat mode.

Protection function
Frost Protection Function:
In cooling, dehumidifying or economic power saving mode, if the temperature of the exhaust pipe is too low, the machine will automatically enter protection status; if the temperature of the exhaust pipe rises to a certain temperature, it can automatically revert to normal operation.
Overflow Protection Function:
When water in the water pan exceeds the warning level, the machine will automatically sound an alarm, and the "FULL" indicator light will flash. At this point, you need to move the drainage pipe connecting the machine or the water outlet to sewer or other drainage area to empty the water (details see Drainage Instructions at the end of this chapter). After the water is emptied, the machine will automatically return to the original state.
Automatic Defrosting (cooling models have this function): The machine has automatic defrosting function.Defrosting can be achieved through four - way valve reversing.
Protection Function of the Compressor
To increase the service life of the compressor, it has a 3-minute delay booting protection function after the compressor is turned off.

Drainage
Unscrew the drainage cover and unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.

Continuous drainage (Optional) (only applicable to dehumidifying mode), as shown in figure:
1) Unscrew the drainage cover, and unplug the water plug.
2) Set the drainage pipe into the water outlet.
3) Connect the drainage pipe to the bucket.



To avoid water spillage:

- As the negative pressure of condensate drain pan is large, tilt the drain hose downward toward the floor. It is appropriate that the degree of inclination should exceed 20 degrees.
- Straighten the hose to avoid a trap existing in the hose.

<u>Cleaning the Air Filter (every two weeks)</u>

Dust collects on the filter and restricts the airflow. The restricted airflow reduces the efficiency of the system and if it becomes blocked it can cause damage to the unit.

The air filter requires regular cleaning. The air filter is removable for easy cleaning. Do not operate the unit without an air filter, or the evaporator may be contaminated.

1. Clean the machine with a soft wet cloth.
3. Remove the filter mesh from the unit.
4. Use a clean rag to absorb the surface dust on the filter mesh. If the filter is extremely dirty, use tap water to flush the filter. Fully dry the filter before putting it back into the air inlet fence. A clean filter will increase the machine's capacity.

Warning!!!

Do not touch the evaporator surface with bare-hand, or could cause injury of your fingers.

CLEANING UP OF REFRIGERANT

General Measures:

1. Gas/vapor heavier than air. May accumulate in confined spaces, particularly at or below ground level.
2. Eliminate every possible source of ignition.
3. Use appropriate personal protection equipment (PPE).
4. Evacuate unnecessary personnel, isolate, and ventilate area.
5. Do not get in eyes, on skin, or on clothing. Do not breathe vapors or gas.
6. Prevent entry to sewers and public waters.
7. Stop the source of the release, if safe to do so. Consider the use of water spray to disperse vapors.
8. Isolate the area until gas has dispersed. Ventilate and gas test area before entering. Contact competent authorities after a spill.

TROUBLESHOOTING

Symptom	Inspection	Solution
The unit is not operating.	Check the power connection in securely. Check if the water level indicator lights up? Check the room temperature.	Insert the power cord securely into the wall Outlet Empty the water tank and reinstall correctly. The range of operating temperature is 5-35℃.
The unit does not cool/heat as it setting	Check the air filter for dirt Check if the air duct is blocked. Check if the room temperature is too low or too hot. Set temp. level is higher/lower than currentTemperature	Clean the air filter as necessary. To clear the obstacle. This is normal. Allowing for more time to cool down when the unit is first turned on. Set the temperature at proper set-point according the manual.
Water Leakage	Overflow while moving the unit. Check if the drain hose is kinked or bends.	Empty the water tank before transport Straighten the hose to avoid a trap existing.
Excessive Noise	Check if the unit is securely positioned. Check if any loose, vibrating parts. Noise sounds like water lowing.	Place the unit on horizontal and firm ground Secure and tight the parts. Noise comes from flowing refrigerant. This is normal.

STORAGE

Long-Term Storage - If you will not be using the unit for an extended period of time (more than a few weeks) it is best to clean the unit and dry it out completely. Please store the unit per the following steps:

1. Unplug the unit.
2. Drain the remaining water from the unit.
3. Clean the filter and let the filter dry completely in a shaded area.
4. Collect the power cord at the water tank.
5. Re-install the filter at its position.
6. Preserving the machine in ventilating, dry, non- corrosive gas and safe place indoor.
7. The unit must be kept in upright position when in storage

ATTENTION:

The evaporator inside the machine has to be dried out before the unit is packed to avoid component damage and molds. Unplug the unit and place it in a dry open area for days to dry it out. Another way to dry the unit is to set the humidity point more than 5% higher than the ambient humidity to force the fan to dry the evaporator for a couple of hours.

WARNING!!!

Releasing refrigerant into atmosphere is strictly forbidden!

The symbol presented below indicates that the used equipment cannot be placed together with other household waste. The user is obliged to bring this item to the waste electrical and electronic equipment collection point where a suitable system is created to allow safe disposal of these items.

Dangerous components present in electrical and electronic equipment have negative consequences for the environment and human health therefore correct handling of the equipment is very important. Certain substances which may adversely affect the environment over the life of the product and after use have been limited in this device.

Product fiche

Supplier's name or trade mark	**RAVANSON LTD. Sp. z o.o.**	
Model identifier	**MAC-12000**	**MAC-9000**
Sound power level	**65**	
The name and GWP of the refrigerant used	**R290 / 3**	
Refrigerant leakage contributes to climate change. Refrigerant with lower global warming potential (GWP) would contribute less to global warming than a refrigerant with higher GWP, if leaked to the atmosphere. This appliance contains a refrigerant fluid with a GWP equal to 3. This means that if 1 kg of this refrigerant fluid would be leaked to the atmosphere, the impact on global warming would be 3 times higher than 1 kg of CO2, over a period of 100 years. Never try to interfere with the refrigerant circuit yourself or disassemble the product yourself and always ask a professional.		
Energy Efficiency Class	**A** 2,60 ≤ EER < 3,10 **A** 3,10 ≤ COP < 3,60	**A** 2,60 ≤ EER < 3,10 **A** 2,30 ≤ COP < 2,60
The indicative hourly electricity consumption Q_{SD} w kWh/60 min	**1,357** **1,020**	**1,010** **0843**
Energy consumption "X,Y" kWh per 60 minutes, based on standard test results. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used and where it is located.		
The cooling capacity P_{rated} (kW)	3,53	2,64
The heating capacity P_{rated} (kW)	2,58	2,07

			MAC-12000	MAC-9000
Description	**Symbol**	**Unit**	**Value**	**Value**
Rated cooling efficiency	P_{rated} c	kW	3,53	2,64
Rated heating efficiency	P_{rated}	kW	2,58	2,07
Nominal power consumption Cooling	P_{EER}	kW	1,357	1,010
Nominal power consumption Heating	P_{COP}	kW	1,020	0,843
Rated energy efficiency ratio	*EERd*	-	2,61	2,63
Rated efficiency ratio	*COPd*	-	2,54	2,46
Power consumed with the thermostat off	P_{TO}	W	-	-
Power consumption in standby mode	P_{SB}	W	1,0	0,46
Power consumption of single-/dual-channel air-conditioners	*SD:* Q_{SD} *DD:* Q_{DD}	SD: kWh/h DD: kWh/a	1,357 1,020	1,010 0,843
Sound power	*L WA*	dB (A)	65	65
Global Warming Potential	*GWP*	kg równoważni-ków CO_2	3	3
Further information can be obtained from	**RAVANSON LTD Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk**			

SV

Läs noggrant igenom manualen innan du använder apparaten för första gången och spara den för framtida referens.

När du använder elektrisk utrustning ska du alltid i aktta grundläggande försiktighetsåtgärder för att minska risken för brand, elektriska stötar och/eller personskador.

Läs alla säkerhetsanvisningar och varningar före användning.

Underlåtenhet att iaktta de säkerhetsvarningar och säkerhetsanvisningar som anges nedan kan leda till elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla säkerhetsvarningar och -anvisningar för framtida referens.

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap under förutsättning att det görs under övervakning eller enligt bruksanvisningen på ett säkert sätt och att dessa personer förstår de risker som är förknippade med användningen av apparaten. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning.

Barn är inte medvetna om de risker som kan uppstå vid användning av elektrisk utrustning.

Håll apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn. Barn bör övervakas så att de inte leker med apparaten.

VARNING! Använd inte apparaten om nätsladden är skadad. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, ett auktoriserat servicecenter eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

Se till att nätsladden inte kommer i kontakt med vassa kanter eller heta ytor.

Stickproppen på apparaten måste matcha vägguttaget.

Ändra inte stickproppen på något sätt.

Det rekommenderas att ansluta enheten till strömförsörjning nätet utrustat med en restströmsenhet (RCD) med en avstängningsström på 30 mA eller mindre.

Installationen måste uppfylla bestämmelserna i det land där apparaten

används. Om du har några tvivel om den elektriska installationen, fråga en behörig elektriker.
Apparaten måste placeras så att åtkomsten till eluttaget inte är hindrad.
Använd inte en förlängningsslad till luftkonditioneringsapparaten om den inte har kontrollerats och testats av en behörig elektriker eller leverantör av elektriska delar.
Utsätt inte appaten för regn eller fuktiga förhållanden.
Hantera inte med våta händer. Förhindra vattenspill på apparaten.
Lämna inte apparaten utan övervakning när den är i drift.
Luta inte eller vänd på apparaten.
Dra inte ur kontakten medan apparaten är i drift.
Använd inte en förlängningssladd eller adapter.
Placera inga föremål på apparaten.
Klättra inte upp eller sätt dig på apparaten.
Stick inte in fingrar eller andra föremål i luftutloppet.
Rör inte vid apparatens luftinlopp eller aluminiumflänsar.
Använd inte apparaten om den har tappats, skadats eller uppvisar tecken på produktfel.
Använd en mjuk, fuktig (inte våt) trasa och ett milt rengöringsmedel för att rengöra apparaten. Använd inte lösningsmedel, bensin eller andra medel som kan skada apparaten.
Transportera apparaten i originalförpackningen som skyddar den mot mekaniska skador och damm.
Apparaten får endast repareras av en kvalificerad person som använder originalreservdelar.
VARNING! Håll ventilationsöppningar i apparatens hölje eller den inbyggda strukturen fria från hinder.
VARNING! För inte in några främmande föremål i apparatens öppningar.
VARNING! Var försiktig så att du inte skadar kylkretsen.
Koppla alltid bort apparaten från strömkällan innan du demonterar, monterar eller rengör luftkonditioneringsapparaten.
Luftkonditioneringsapparaten ska alltid förvaras och transporteras i upprätt läge. Annars kan kompressorn skadas permanent.

Det rekommenderas att vänta i 24 timmar innan du startar luftkonditioneringsapparaten efter uppställning på den avsedda platsen.

Undvik att starta om luftkonditioneringsapparaten inom mindre än fyra minuter efter att du har stängt av den. Annars kan kompressorn skadas.

Använd aldrig stickkontakten som på-/avbrytare till luftkonditioneringsapparaten. Använd strömbrytaren (ON/OFF-knappen) på kontrollpanelen.

OBS! Andra tjänster än regelbunden rengöring eller filterbyte ska utföras av ett auktoriserat servicecenter. Underlåtenhet att uppfylla detta villkor kan leda till att garantin blir ogiltig.

VARNING!

Luftkonditioneringsapparaten innehåller miljövänlig naturgas propan R290.

Kontrollera att kylkretsen inte är skadad innan du ansluter den. Direkt kontakt med förångande köldmedium R290 kan orsaka köldskador på huden och ögonirritation.

Apparaten ska installeras, manövreras och förvaras i ett rum med en yta som är större än 10 m^2.

Använd inga medel för att påskynda avfrostnings- eller rengöringsprocessen.

Apparaten ska förvaras i ett rum där det inte finns någon antändningskälla (t. ex. öppna flammor, en gasapparat i drift eller en elektrisk värmare i drift).

Stick inte hål på eller bränn apparaten.

Var medveten om att köldmedier är luktlösa.

Alla personer som arbetar med eller öppnar en köldmediekrets ska ha ett aktuellt intyg utfärdat av ett ackrediterat utfärdandeorgan, vilket intygar vederbörandes behörighet att på ett säkert sätt hantera köldmedier.

Om läckage upptäcks, evakuera omedelbart alla personer, ventilera rummet och kontakta din lokala brandstation för att anmäla läckage av propan.

SYMBOLER

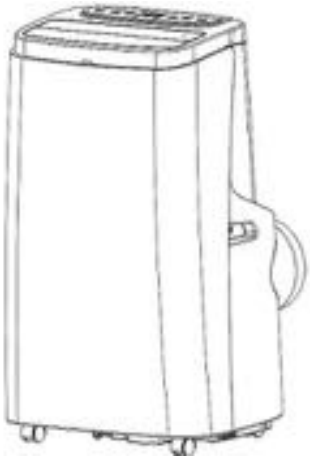
Enheten använder ett brandfarligt köldmedium.

Läs noggrant ANVÄNDARHANDBOKEN innan du använder den.

Mer information finns i ANVÄNDARHANDBOK, SERVICEHANDBOK

Servicepersonal måste läsa igenom ANVÄNDARHANDBOK och SERVICEHANDBOK innan drift

PRODUKTSCHEMA



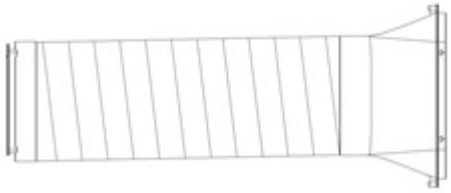
Framsida Baksida Framsida Baksida

Model	MAC-12000	MAC-9000
Kylkapacitet	12000 Btu (3,53 kW)	9000 Btu (2,63 kW)
Värmekapacitet	8000 Btu (2,58 kW)	7000 Btu (2,05 kW)
Nominell ström	220 – 240 V; 50 Hz	220 – 240 V; 50 Hz
Kylning. Nominellt effektbehov	1357 W	1010 W
Uppvärmning. Nominellt effektbehov / ström	1020 W	843
Bullernivå	65 dB(A)	65 dB(A)
Maximal mängd köldmedium	R290/230 g	R290/230 g
Nettovikt	26,0 kg	25,5 kg
Maximalt dimensioneringstryck Uttömma Sugning	 1,8 MPa 0,6 MPa	 1,8 MPa 0,6 MPa
Minsta rumsstorlek	10 m^2	10 m^2
Säkringstyp och -effekt	5ET/SMT, AC 250V, 3.15A	5ET/SMT, AC 250V, 3.15A

Maximal drifttemperatur för luftkonditioneringsapparaten
Kylning: 35/24 °C; uppvärmning: 20/12 °C;
Driftstemperaturområde: 7-35 °C.

Uppackning
Packa upp kartongen och ta ut apparaten och tillbehören.
Kontrollera apparaten med avseende på skador eller repor efter uppackning.
Tillbehör:

1. Avgasrörssystem
2. Tätningsplatta för fönster



1

2

UPPSTÄLLNING
Placera apparaten på en stabil, horisontell yta och lämna minst 50 cm ledigt utrymme runt apparaten för att säkerställa tillräcklig luftcirkulation.
Använd inte apparaten i närheten av väggar, gardiner eller andra föremål som kan blockera inloppet och utloppet. Luftinloppet och -utloppet måste vara fria från hinder.
Om apparaten har lutats i en vinkel på mer än 45 ° ska den stå upprätt i minst 24 timmar före driftsättning.

Installera aldrig apparaten på en plats där den kan utsättas för:

- Värmekällor som värmeelement, dataloggrar för värme, kaminer eller andra produkter som avger värme.
- Direkt solljus
- Mekaniska vibrationer eller stötar
- Överflödigt damm
- Ingen ventilation, t. ex. skåp eller bokhylla
- Ojämn yta

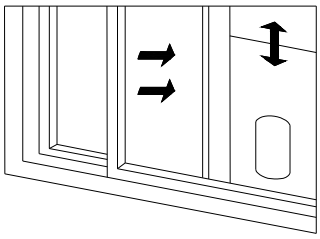
VARNING!
Installera apparaten i rum med en yta som överstiger 10 m².
Installera inte apparaten på platser där brandfarlig gas kan läcka ut.

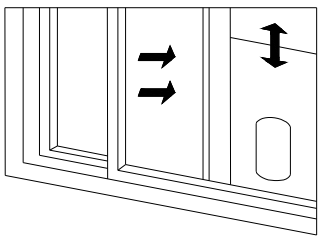
<u>Fäst utloppsslangen.</u>
Luftkonditioneringsapparaten kräver att frånluften som kommer ut ur apparaten och innehåller spillvärme och fukt kan komma ut ur rummet.

Byt inte ut eller förlänga utloppsslangen. Detta kan orsaka försämrad prestanda och, ännu värre, leda till att apparaten stängs av på grund av lågt mottryck.

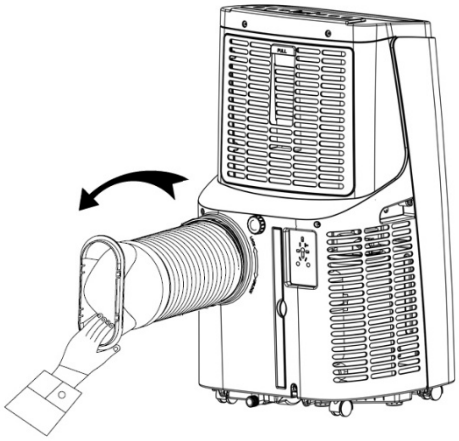
Steg 1: Förläng fönsterkitet till längden på fönstret. Anslut utloppsslangen till fönsterkitet.

Steg 2: Stäng fönstret för att fästa kitet på plats. Fönstret måste stadigt hålla fast fönsterkitet, tejpa fast fönsterkitet vid behov. Det rekommenderas att täta gapet mellan adaptern och sidorna av fönstret för att få maximal prestanda.

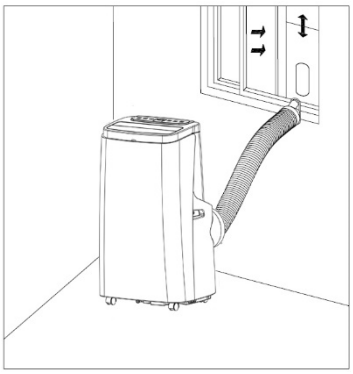


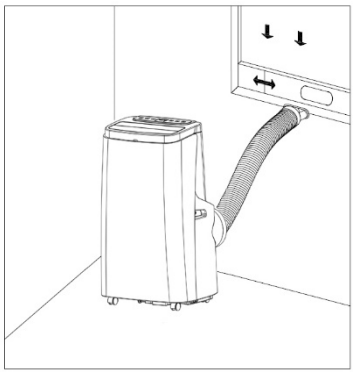


Steg 3: Anslut slangkopplingen till luftutloppet från apparaten.



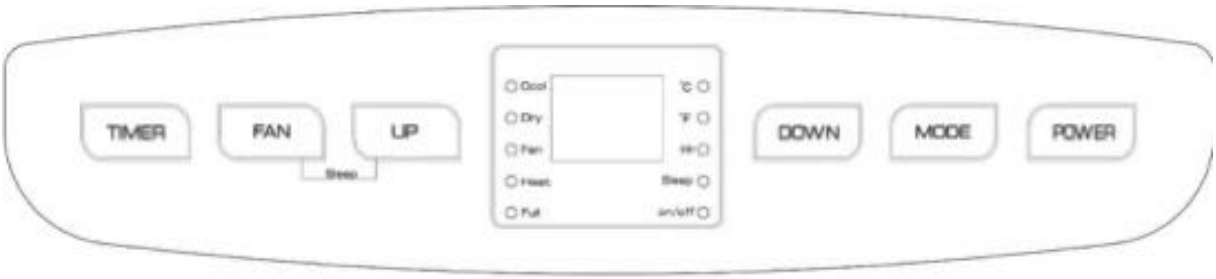
Steg 4: Justera längden på den flexibla utloppsslangen för att undvika dess böjning. Placera sedan apparaten nära ett eluttag.





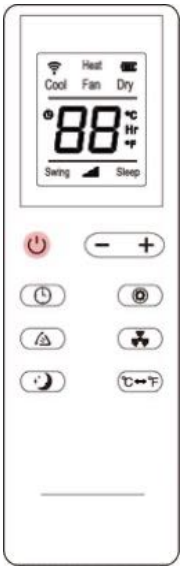
Steg 5: Öppna jalusin vid luftutloppet och slå sedan på apparaten.

Kontrollpanel och display



1. När du har slagit på apparaten hörs en ljudsignal och apparaten går sedan i standby-läge.
2**: (POWER):** Tryck på på/av-knappen för att slå på eller stänga av apparaten.
3: **(MODE)** Driftlägesknapp: Om strömmen är på, tryck på knappen för att växla mellan kylningsläge → fläkt → avfuktningsläge.
4: **(UP)** Upp-knapp och **(DOWN)** ned-knapp:
När du ställer in temperaturen, tryck på (UP) eller (DOWN) för att välja önskad temperatur (ej tillgängligt i fläkt- eller avfuktningsläge).
När du ställer in tiden, tryck på upp- eller ned-knappen för att välja önskad tid.
5: **(FAN)** Lufthastighetsknapp:
1) Tryck på knappen i kylnings- och fläktläge för att välja lufthastigheten. Begränsad av yttre förhållanden. Under vissa omständigheter kan det hända att den inte fungerar vid den inställda vindhastigheten.
2) Ej tillgängligt i avfuktningsläge
6: **(TIMER)** Timer:
Ställer in tiden för att starta eller stoppa apparaten automatiskt. Timerns inställningsområde är 1-24 timmar. Tidsvärdet kan ökas eller minskas med en timme.
Stänga av (efter påslagning av strömmen)
Tryck på Timer-knappen för att aktivera timerfunktionen.
Tryck på (UP), (DOWN) flera gånger för att stalla in fördröjningstiden för avstängning.
Slå på (efter avstängning av strömmen)
Tryck på Timer-knappen för att aktivera timerfunktionen.
Tryck på (UP), (DOWN) flera gånger för att stalla in fördröjningstiden för påslagning.
7. Viloläge:
Tryck på UP- och FAN-knapparna i kylningsläge för att aktivera viloläge och apparaten fungerar sedan i energisparläge och tyst drift.

Fjärrkontroll



Anvisningar om hur du använder fjärrkontrollen

1. Strömförsörjning: Tryck på knappen för att slå på eller stänga av apparaten.
2. Driftlägesknapp: Tryck på knappen för att växla mellan kylnings-, avfuktnings-, fläkt- och uppvärmningsläge (enskild kylning utan sådan funktion).
3. Upp: + Tryck på knappen för att öka den inställda temperaturen och tiden.
4. Ned: − Tryck på knappen för att sänka den inställda temperaturen och tiden.
5. Lufthastighetsknapp: Tryck på knappen för att välja mellan hög, medelhög eller låg lufthastighet
6. Timer: Tryck på knappen för att ställa in tidsvärdet. Tidsvärdet kan ställas in på 1-24 timmar och tidsvärdet kan ökas eller minskas med en timme.
7. Knapp för justering av luftflödet genom att justera jalusin.
8. Knapp. Tryck på knappen för att växla mellan Celsius och Fahrenheit.
9. Viloläge: Tryck på knappen för att aktivera viloläge.

Kylning

Välj kylningsläge för att sänka rumstemperaturen.
Tryck på MODE-knappen tills lysdioden som indikerar KYLNINGSLÄGET (COOL) tänds.
Tryck på (UP), (DOWN)-knappen för att ställa in temperaturen som visas på skärmen.

Uppvärmning
Tryck på MODE-knappen tills lysdioden som indikerar UPPVÄRMNINGSLÄGET (HEAT) tänds.
Tryck på (UP), (DOWN)-knappen för att ställa in temperaturen högre än rumstemperaturen. Du kan också ställa in fläkthastigheten.
Obs: Dräneringsslangen ska fästas på apparaten för att säkerställa kontinuerlig drift.

Ventilation
Tryck på MODE-knappen flera gånger tills lysdioden som indikerar fläktdrift (FAN) tänds.
I ventilationsläge cirkulerar luften i rummet, men den kyls inte ner.
Tryck på SPEED-knappen flera gånger för att välja önskad fläkthastighet.

Avfuktning
Tryck på DEHUM-knappen eller driftlägesknappen på fjärrkontrollen. Lysdioden som indikerar avfuktningsläge (DEHUM) tänds. Man kan inte välja fläkthastigheten. Användaren ska ansluta slangen till dräneringsutloppet i botten på apparaten. Dräneringsslangen behövs även i uppvärmningsläge.
Obs: I detta läge växlar fläkthastigheten till låg hastighet och kan inte växlas.

Skyddsfunktioner

Frostskyddsfunktion:

I kylnings-, avfuktnings- eller energisparläge går apparaten automatiskt in i skyddsläge om avgasrörets temperatur är för låg. Om avgasrörets temperatur stiger till en viss temperatur återgår apparaten automatiskt till normal drift.

Överfyllningsskydd:

När vattnet i vattentanken överskrider larmnivån aktiverar apparaten automatiskt larm och indikatorlampan "FULL" börjar blinka. Vattentanken ska tömmas (se dräneringsanvisningar för mer information). Efter tömning av tanken återgår apparaten till normalt driftläge.

Automatisk avfrostning

Apparaten har en automatisk avfrostningsfunktion.

Kompressorskyddsfunktion

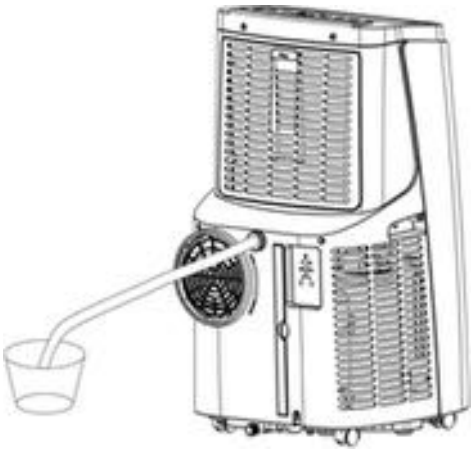
Kompressorn har en funktion för 3 minuters fördröjd start efter avstängning för att förlänga kompressorns livslängd.

Dränering

Skruva loss dräneringsskyddet och ta ut vattenpluggen.

Kontinuerlig dränering (tillval) (endast för avfuktningsläge) som visas i figuren:

1) Skruva loss dräneringsskyddet och ta ut vattenpluggen.
2) Placera dräneringsröret i vattenutloppet.
3) Sätt dräneringsröret i vattentanken.



För att undvika vattenspill:
• Luta dräneringsslangen nedåt mot golvet eftersom vakuumet i droppbrickan är stort. Det är lämpligt att lutningsgraden överstiger 20 grader.
• Räta ut slangen för att tömma ut vattnet.

Rengöring av luftfiltret (varannan vecka)

Damm samlas på filtret och begränsar luftflödet. Begränsat luftflöde minskar apparatens prestanda och om filtret blockeras kan det skada apparaten.
Luftfiltret kräver regelbunden rengöring. Luftfiltret är avtagbart för enkel rengöring. Använd inte apparaten utan luftfilter, eftersom detta kan leda till förorening av förångaren.

1. Rengör apparaten med en mjuk och fuktig trasa.
2. Ta bort filternätet från apparaten.
3. Använd en ren trasa för att ta bort damm från filternätets yta. Om filtret är mycket smutsigt, använd kranvatten för att skölja ur filtret. Torka filtret helt innan du sätter tillbaka det i apparaten. Ett rent filter ökar maskinens prestanda.

Varning!!!

Rör inte vid förångarens yta med bara händer, eftersom det kan orsaka skador på fingrarna.

RENGÖRING AV RUMMET EFTER LÄCKAGE AV KÖLDMEDIUM

Allmänna åtgärder:

1. Gasen är tyngre än luft. Den kan samlas i trånga utrymmen, särskilt vid eller under marknivån.
2. Eliminera alla eventuella antändningskällor.
3. Använd lämplig personlig skyddsutrustning (PSU).
4. Evakuera oönskad personal, isolera och ventilera rummet.
5. Förhindra att gasen kommer i kontakt med ögon, hud eller kläder. Andas inte in ångor eller gas.
6. Förhindra utsläpp till avloppsvatten och offentligt vatten.
7. Stoppa källan till gasläckaget om det kan göras på ett säkert sätt. Överväg att använda vattenspray för att slå ned ångorna.
8. Isolera området tills gasen sprider sig. Ventilera och testa gaszonen innan du går in. Kontakta de behöriga myndigheterna efter läckaget.

FELSÖKNING

Symptom	**Kontrollera**	**Åtgärd**
Apparaten fungerar inte.	Kontrollera anslutningen till strömförsörjning. Kontrollera att vattennivåindikatorn lyser. Kontrollera rumstemperaturen.	Sätt i nätsladden ordentligt i strömuttaget. Töm vattentanken och sätt tillbaka den i apparaten. Driftstemperaturområde för apparaten är 5-35 °C.
Apparaten kyls inte ner / värms inte upp enligt inställningen.	Kontrollera att luftfiltret inte är smutsigt. Kontrollera att luftkanalen inte är blockerad. Kontrollera att rumstemperaturen inte är för låg eller för hög. Den inställda temperaturnivån är högre / lägre än omgivningstemperaturen.	Rengör luftfiltret vid behov. Ta bort hinder. Detta är normalt. Det ger apparaten mer tid för att svalna när den slås på för första gången. Ställ in temperaturen till önskat börvärde enligt anvisningarna.
Vattenläckage	Överfyllda tankar. Kontrollera att dräneringsslangen inte är böjd eller krökt.	Töm vattentanken. Räta ut slangen.
För mycket buller	Kontrollera att apparaten är uppställd på rätt sätt. Kontrollera att det inte finns några lösa, vibrerande delar. Du hör rinnande vatten.	Placera apparaten på ett plant och hårt underlag. Säkra och dra åt lösa delar ordentligt. Bullret kommer från det flödande köldmediet. Detta är normalt.

LAGRING

Långvarig lagring – Om apparaten inte kommer att användas under en längre tid (mer än ett par veckor) ska den rengöras och torkas helt. Innan lagring:

1. Koppla bort apparaten från strömförsörjningen.
2. Töm det återstående vattnet ur apparaten.
3. Rengör och torka filtret.
4. Ta bort nätsladden från vattentanken.
5. Sätt tillbaka filtret på sin plats.
6. Förvara apparaten i ett ventilerat, torrt rum i icke korrosiv miljö, borta från värme- och antändningskällor.
7. Apparaten måste stå upprätt vid lagring.

OBSERVERA:
Förångaren inuti apparaten måste torkas innan den förpackas för att undvika skador på komponenterna och mögel. Koppla bort apparaten från strömförsörjningen och placera den på en torr och luftig plats i några dagar för att låta den torka.
Ett annat sätt att torka apparaten är att ställa in en fuktpunkt som är mer än 5% högre än den omgivande luftfuktigheten för att tvinga fläkten att torka förångaren i flera timmar.

VARNING!!!
Att släppa ut köldmedium i atmosfären är strängt förbjudet!

Sådan märkning informerar om att utrustningen inte får slängas tillsammans med övrigt hushållsavfall efter avslutad användningstid.
Användaren är skyldig att överlämna den till en samlare för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning. Samlare, bland annat lokala samlingspunkter, butiker och kommunala enheter, skapar ett system där denna utrustning kan överlämnas.
Ett riktigt omhändertagande av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning bidrar till att undvika skadliga effekter på människors hälsa och på miljön till följd av förekomsten av farliga komponenter samt felaktig lagring av och bearbetning av sådan utrustning.
Vissa ämnen som kan ha negativa effekter på miljön under och efter användningen av denna produkt har begränsats i apparaten.

Produktblad

Leverantörens namn eller varumärke.	**RAVANSON LTD. Sp. z o.o.**	
Modellbeteckningen för inomhusluftkonditioneringsapparaten eller för apparatens inomhus- och utomhusdelar	**MAC-12000**	**MAC-9000**
När en modell har tilldelats EU:s miljömärke enligt rådets förordning (EG) nr 66/2010 kan miljömärket läggas till utan att det påverkar tillämpningen av kraven i EU:s miljömärkesprogram	**65**	
Ljudeffektsnivåer inom- och utomhus vid standardförhållanden, vid kylläge och/eller värmeläge.	**R290 / 3**	
Läckage av köldmedium bidrar till klimatförändringen. Köldmedium med lägre global uppvärmningspotential (GWP) skulle vid läckare ge upphov till mindre global uppvärmning än ett köldmedium med högre GWP. Den här apparaten innehåller ett köldmedium med GWP motsvarande 3. Det betyder att om 1 kg av köldmediet skulle läcka ut i atmosfären, skulle påverkan på den globala uppvärmningen vara 3 gånger högre än 1 kg CO 2 under en hundraårsperiod. Försök aldrig själv montera isär produkten eller mixtra med köldmediekretsloppet. Rådfråga alltid en fackutbildad person		
Den beräknade elförbrukningen per timme Q SD i kWh/h	**A** 2,60 ≤ EER < 3,10 **A** 2,30 ≤ COP < 2,60	**A** 2,60 ≤ EER < 3,10 **A** 2,30 ≤ COP < 2,60
Den beräknade elförbrukningen per timme Q SD i kWh/h	**1,357** **1,020**	**1,010** **0843**
Energiförbrukning 'X,Y' i kWh per timme, baserad på resultat från standardiserade provningar. Den faktiska energiförbrukningen beror på hur apparaten används och var den placeras." *d*		
Apparatens kylkapacite P_{rated} (kW)	3,53	2,64
Apparatens värmekapaciteP_{rated} (kW)	2,58	2,07

			MAC-12000	MAC-9000
Beskrivning	**Symbol**	**Enhet**	**Värde**	**Värde**
Nominell kylningskapacitet	P_{rated} för kylning	kW	3,53	2,64
Nominell uppvärmningskapacitet	P_{rated} *för uppvärmning*	kW	2,58	2,07
Nominell ineffekt för kylning	P_{EER}	kW	1,357	1,010
Nominell ineffekt för uppvärmning	P_{COP}	kW	1,020	0,843
Nominell köldfaktor	*EERd*	-	2,61	2,63
Nominell värmefaktor	*COPd*	-	2,54	2,46
Effektförbrukning i termostatfrånläge	P_{TO}	W	-	-
Effektförbrukning i standbyläge	P_{SB}	W	1,0	0,46
Effektförbrukning för enhetsaggregat med en kanal (SD) eller två kanaler (DD) (ange separat för kylning och uppvärmning)	*SD:* Q_{SD} *DD:* Q_{DD}	SD: kWh/h DD: kWh/a	1,357 1,020	1,010 0,843
Ljudeffektnivå	*L WA*	dB (A)	65	65
Global uppvärmningspotential	*GWP*	kg CO_2 -ekv	3	3
Kontaktuppgifter för att få mer information	**RAVANSON LTD Sp. z o.o. ul. Mazowiecka 6, 09-100 Płońsk**			

NL

Gjør deg grundig kjent med bruksanvisningen før du bruker apparatet for første gang og ta vare på bruksanvisningen for fremtidig bruk.

Ved bruk av elektriske apparater må man alltid følge grunnleggende sikkerhetsregler for å minimere risiko for brann, elektrisk støt og/eller personskader.

Les alle råd og advarsler angående sikker bruk før du bruker klimaanlegget for første gang.

Unnlatelse av å følge advarslene og retningslinjene for sikkerhet angitt nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle advarslene og sikkerhetsretningslinjene for fremtidig bruk.

GENERELLE RETNINGSLINJER FOR SIKKERHET

Dette apparatet kan brukes av barn på 8 år og eldre, av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funksjonsevne og av personer uten tilstrekkelig kunnskap og erfaring, dersom apparatet brukes på en trygg måte under tilsyn eller i henhold til denne bruksanvisningen, og dersom de ovennevnte personene er klare over farene knyttet til bruk av apparatet. Barn bør ikke leke med apparatet. Barn må ikke rengjøre eller vedlikeholde apparatet uten tilsyn.

Barn er ikke klare over hvilke farer som kan oppstå ved bruk av elektriske apparater.

Oppbevar apparatet og tilkoblingsledningen utilgjengelig for barn. Pass på at barn ikke leker med apparatet.

ADVARSEL! Bruk ikke apparatet dersom forsyningsledningen er ødelagt. En ødelagt forsyningsledning må byttes ut av produsenten, en autorisert serviceleverandør eller andre kvalifiserte personer for å unngå fare.

Påse at forsyningsledningen ikke berører skarpe kanter eller varme overflater.

Det anbefales å koble enheten til strømforsyningsnettet som er utstyrt med en reststrømsenhet (RCD) med en utkoblingsstrøm på 30 mA eller mindre.

Apparatets støpsel må være tilpasset stikkontakten.

Støpselet må ikke modifiseres på noen måte.
Installasjon må gjennomføres i samsvar med gjeldende lokale forskrifter. Har du tvil om det elektriske anlegget, spør en kvalifisert elektriker.
Apparatet må settes opp slik at det ikke hindrer tilgang til stikkontakten.
Bruk ikke skjøteledninger med klimaanlegget, med mindre ledningen har blitt kontrollert og testet av en kvalifisert elektriker eller leverandør av el-materiell.
Apparatet må ikke utsettes for påvirkning av regn og fuktige forhold.
Apparatet må ikke betjenes med våte hender. Apparatet må beskyttes mot vannsøl.
La ikke apparatet være i drift uten tilsyn.
Apparatet må ikke tippes eller veltes.
Ta ikke støpselet ut av stikkontakten når apparatet er i drift.
Bruk ikke skjøteledninger eller adaptere.
Legg ingen gjenstander på apparatet.
Unngå å stå eller sette seg på apparatet.
Stikk ikke fingre eller gjenstander inn i luftutløpet.
Berør ikke apparatets luftutløp eller aluminiumsribber.
Bruk ikke apparatet dersom det har blitt mistet i gulvet, skadet eller ikke fungerer riktig.
Bruk en myk, fuktig (ikke våt) klut og et mildt rengjøringsmiddel til rengjøring av apparatet. Bruk ikke løsemidler, bensin eller andre midler som kan skade apparatet.
Apparatet må transporteres i original emballasje som beskytter det mot mekaniske skader og støv.
Apparatet må kun repareres av kvalifiserte personer og kun med originale reservedeler.
ADVARSEL! Ventilasjonsåpninger i apparatkassen eller klaringen rundt apparatet må ikke blokkeres eller tildekkes.
ADVARSEL! Stikk ikke gjenstander i åpningene på apparatet.
ADVARSEL! Pass på at kjølekretsen ikke blir ødelagt.
Før demontering, montering eller rengjøring av klimaanlegget må det frakobles strømforsyning.

Klimaanlegget må alltid oppbevares og transporteres i loddrett stilling. Ellers kan kompressoren bli permanent ødelagt.
Etter at apparatet er satt opp på oppstillingsstedet anbefales det å vente i 24 timer før man slår på apparatet.
Unngå å nullstille klimaanlegget tidligere enn 4 minutter etter å ha slått det av. Ellers kan kompressoren bli ødelagt.
Bruk aldri støpselet for å starte eller stoppe klimaanlegget. Bruk en ON/OFF-bryter som befinner seg på styrepanelet.
OBS! Med unntak for periodisk rengjøring eller bytte av filter bør alt service på klimaanlegget utføres av en autorisert serviceleverandør. Unnlatelse av å følge denne regelen kan medføre tap av garantirettigheter.
ADVARSEL!
Klimaanlegget er fylt med en miljøvennlig gass, propan R290.
Før tilkobling må du forsikre deg om at kjølekretsen ikke er skadet. Direkte kontakt med R290-mediumdamper kan forårsake frostsår og øyeirritasjon.

Apparatet bør monteres, betjenes og oppbevares på et rom på mer enn 10 m^2.
Bruk ingen midler for å framskynde tinings- eller rengjøringsprosessen.
Apparatet må oppbevares på et rom uten antenningskilder (f.eks. åpen ild, gassutstyr i drift eller et elektrisk varmeapparat i drift).
Apparatet må ikke stikkes hull på eller brennes.
Husk at kjølemedier er luktfrie.
Enhver person som skal håndtere kjølemediet og kjølemediumkretsen bør ha et gyldig sertifikat for sikker håndtering av kjølemedier, utstedt av en autorisert enhet.
Hvis du oppdager lekkasje, må alle evakueres fra rommet. Luft rommet og ta kontakt med lokalt brannvesen for å melde fra om propanutslippet.

Symboler

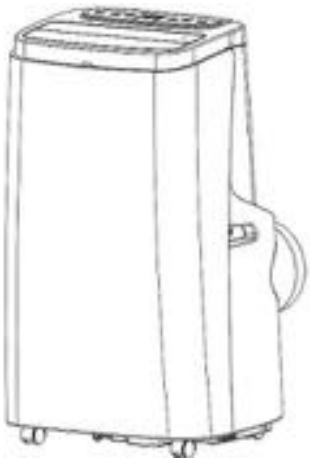
Denne enheten bruker et brännbart köldmedium.

Les BRUKERVEILEDNING nøye før bruk.

Mer informasjon er tilgjengelig i BRUKERVEILEDNING, SERVICEHÅNDBOK

Servicepersonell må lese nøye gjennom BRUKERVEILEDNING og SERVICEHÅNDBOK før bruk

PRODUKTSKJEMA



Front

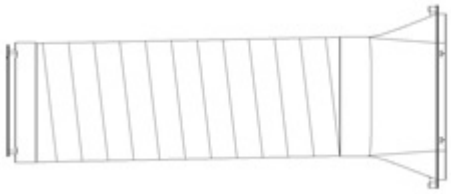
Bak

Model	MAC-12000	MAC-9000
Kjøleytelse	12000 Btu (3,53 Kw)	9000 Btu (2,63 kW)
Varmeytelse	8000 Btu (2,58 kW)	7000 Btu (2,05 kW)
Nominell strøm	220 – 240 V; 50 Hz	220 – 240 V; 50 Hz
Kjøling Nominelt strømforbruk / kjølingsstrøm	1357 W	1010 W
Oppvarming Nominelt strømforbruk / strøm	1020 W	843
Støynivå	65 dB(A)	65 dB(A)
Maksimal mengde kjølemedium	R290/230 g	R290/230 g
Nettovekt	26,0 kg	25,5 kg
Maksimalt prosjekttrykk Eksos Suging	 1,8 MPa 0,6 MPa	 1,8 MPa 0,6 MPa
Minimal romstørrelse	10 m^2	10 m^2
Mål	5ET/SMT, AC 250V, 3.15A	5ET/SMT, AC 250V, 3.15A
Sikringstype og -kapasitet		

Klimaanleggets maksimale driftstemperatur
Kjøling: 35/24 °C; oppvarming: 20/12 °C; Driftstemperaturområde: 7-35 °C.

Utpakking
Åpne kartongen. Ta ut apparatet og tilbehør.
Etter at apparatet er pakket ut må det kontrolleres med hensyn på skader og risser.
Tilbehør:

1. Utløpsrørsystem
2. Vindustetningssystem



1

2

OPPSTILLING
Sett apparatet opp på et stabilt, vannrett underlag, med minst 50 cm fri plass rundt apparatet for å sikre riktig luftsirkulasjon.
Bruk ikke apparatet i nærheten av vegger, gardiner eller andre gjenstander som kan blokkere luftinntaket eller -utløpet. Luftinntaket og -utløpet må holdes frie for hindringer. Dersom apparatet ble vippet i mer enn 45-graders vinkel, må det settes opp og stå i loddrett stilling i minst 24 timer før oppstart.

Apparatet må ikke monteres på et sted der det er utsatt for:
- Varmekilder, som f.eks. radiatorer, varmestrømsensorer, ovner og andre produkter som avgir varme
- Direkte sollys
- Mekaniske vibrasjoner eller rystelser
- For mye støv
- Utilstrekkelig ventilasjon, f.eks. skap eller hylle
- Ujevnt underlag

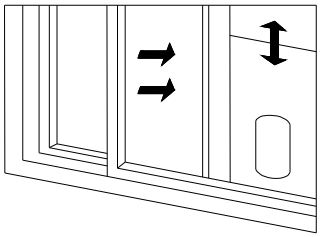
ADVARSEL!
Monter apparatet på et rom på mer enn 10 m^2.
Monter ikke apparatet der det er fare for utslipp av brennbar gass.

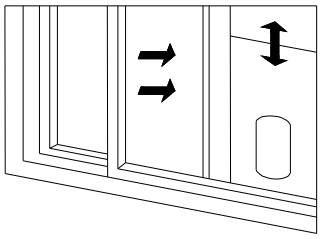
<u>Fest luftutløpsslangen.</u>
Drift av klimaanlegget forutsetter at den varme, fuktige luften som blåses ut av apparatet, kan slippes ut av rommet.

Luftutløpsslangen må ikke byttes ut eller klippes. Dette kan ha en negativ påvirkning på apparatets ytelse og, i verste fall, føre til at apparatet slås av på grunn av lavt baktrykk.

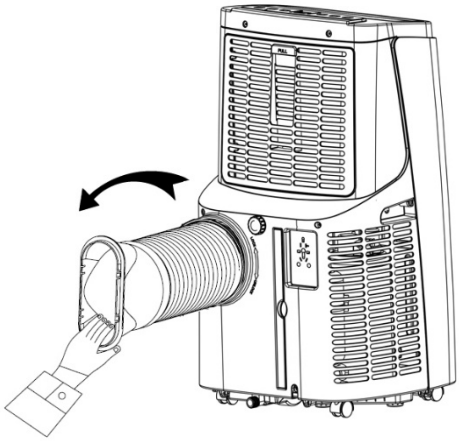
Trinn 1: Vindusinnsatsen må tilpasses vinduet. Koble utløpsslangen til vindusinnsatsen.

Trinn 2: Lukk vinduet for å holde settet på plass. Vinduet må holde vindusinnsatsen fast. Hvis ikke, sikre vindusinnsatsen med limbånd. Det anbefales å tette åpningen mellom vindusinnsatsen og vinduet for å oppnå apparatets maksimale ytelse.

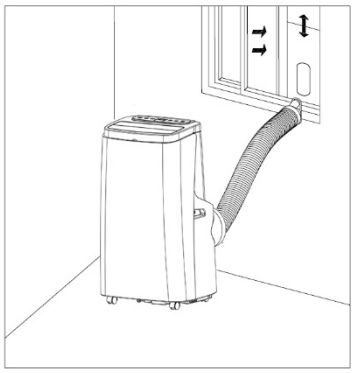


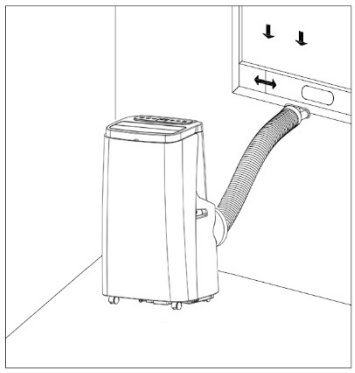


Trinn 3: Koble slangetilkoblingen til luftutløpet på apparatet.



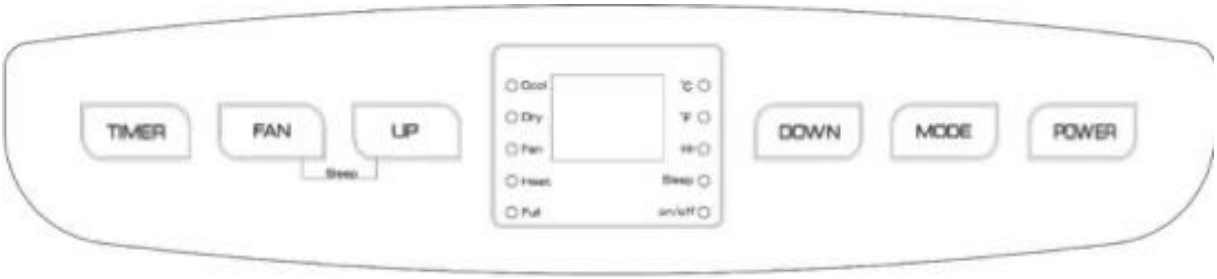
Trinn 4: Juster den elastiske utløpsslangen i lengden for å unngå bøying av slangen. Deretter plasser apparatet i nærheten av en stikkontakt.





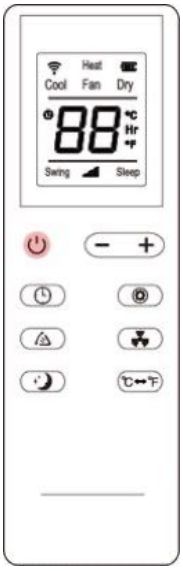
Trinn 5: Trekk opp vifteskjermen på luftutløpet og slå på apparatet.

Styrepanel og skjerm



1. Etter at apparatet kobles til strømforsyning, skal det spille en lyd og slås over til ventemodus.
2: **(POWER)** På/av-knapp: trykk på knappen for å slå på eller slå av apparatet.
3: **(MODE)** Modus-knapp: Etter å ha slått på apparatet trykk på knappen for å velge mellom kjølemodus → vifte → avfuktingsmodus.
4: **(UP)** Opp-knapp og **(DOWN)** ned-knapp:
Ved innstilling av temperatur trykk på (UP) og (DOWN)-knappene for å velge ønsket temperatur (ikke tilgjengelig i vifte- og avfuktingsmodus).
Ved tidsinnstilling trykk på (UP) og (DOWN)-knappene for å velge ønsket tid.
5**: (FAN)** Valg av viftehastighet:
1） I kjøle- og viftemodus trykk på knappen for å velge viftehastigheten. Begrenset av forhold utendørs. Under noen omstendigheter kan den virkelige hastigheten være forskjellig enn den innstilte hastigheten.
2） Ikke tilgjengelig i avfuktingsmodus.
6: **(TIMER)** Tidsinnstilling:
Brukes til innstilling av automatisk oppstart eller stopp av apparatet. Innstillingsområdet er på 1-24 timer. Tiden kan økes eller reduseres timevis.
Stopp (etter oppstart)
Trykk på Timer- knapper for å innstille timer-funksjonen.
Trykk et par ganger på (UP) og (DOWN) for å innstille forsinket stopp.
Oppstart (etter stopp)
Trykk på Timer- knapper for å innstille timer-funksjonen.
Trykk et par ganger på (UP) og (DOWN) for å innstille forsinket oppstart.
7. **Dvalemodus:**
I kjølemodus trykk på knappene UP og FAN for å velge dvalemodus. Apparatet skal slås over til energisparingsmodus og stille drift.

Fjernkontroll



Bruksanvisning for fjernkontroll

1.Forsyning: Trykk på knappen for å slå på eller slå av apparatet.

2. Valg av modus: trykk på knappen for å velge mellom kjøle-, avfuktings-, vifte og varmemodus (enkel kjøling uten denne funksjonen).

3. Opp: + trykk på denne knappen for å øke den innstilte temperaturen og tiden.

4. Ned: − trykk på denne knappen for å redusere den innstilte temperaturen og tiden.

5. Valg av viftehastighet: trykk på knappen for å velge mellom høy, middels og lav viftehastighet.

6. Tidsinnstilling: trykk på knappen for å innstille tidsverdi. Innstillingsområdet er på 1-24 timer. Tiden kan økes eller reduseres timevis.

7. Knapp Innstilling av luftgjennomstrømming gjennom justering av vifteskjermen.

8. Knapp. Trykk på knappen ved å velge mellom Celsius- og Fahrenheitskala.

9. Dvalemodus: Trykk på knappen for å aktivere dvalemodus.

<u>Kjøling</u>

Velg kjølemodus for å senke temperaturen på rommet.
Trykk på MODE-knappen inntil kjølemodusens (COOL) LED-diode begynner å lyse.
Bruk (UP) og (DOWN)-knappene til å innstille temperatur som vises på skjermen.

<u>Oppvarming</u>

Trykk på MODE-knappen inntil varmemodusens (HEAT) LED-diode begynner å lyse.
Bruk (UP) og (DOWN)-knappene til å innstille temperatur som er høyre enn romtemperaturen. Du kan også velge viftens hastighet.
OBS: Utløpsslangen bør være festet til apparatet for å sikre kontinuerlig drift.

Ventilasjon
Trykk et par ganger på MODE-knappen inntil viftemodusens (FAN) LED-diode begynner å lyse.
I viftemodusen sirkulerer luften på rommet, men blir ikke avkjølt.
Trykk et par ganger på FAN-knappen for å velge viftehastigheten.

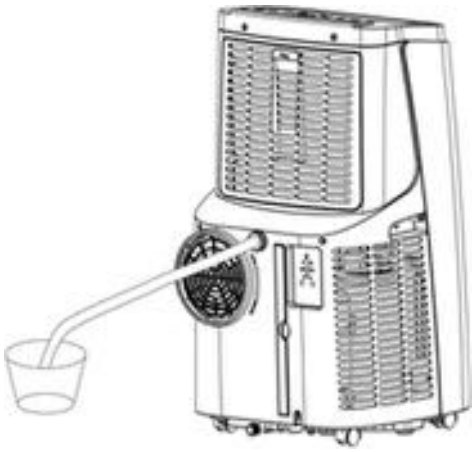
Avfukting
Trykk på DEHUM-knappen eller på modus-knappen på fjernkontrollen. Avfuktingsmodusens (DRY) LED-diode skal begynne å lyse. Du kan ikke velge viftehastigheten. Brukeren må koble luftutløpsslangen til en utløpsåpning nederst på apparatet. Utløpsslangen er også nødvendig når apparatet er i varmemodus.
OBS: i denne modusen blir viften slått over til lav hastighet. Viftehastigheten kan ikke endres.

Dvalemodus
Dvalemodusen kan slås på i kjøle- og varmemodus.

Beskyttelsesfunksjoner
Beskyttelse mot frysing:
I kjøle-, avfuktings- eller energisparingsmodus skal apparatet slås over til beskyttelsesdrift automatisk, dersom utløpsrørets temperatur er for lav; når utløpsrørets temperatur øker til en bestemt verdi, skal apparatet automatisk gjenopprette normal drift.
Beskyttelse mot overfylling:
Når vann i vannbeholderen stiger over alarmnivået skal apparatet slå på alarm automatisk og «FULL»-kontrolldioden skal begynne å blinke. Vannbeholderen må tømmes (detaljerte opplysninger finnes i dreneringsinstruksen) Etter at beholderen blir tømt skal apparatet gjenopprette normal drift.
Automatisk avriming
Apparatet er utstyrt med automatisk avriming-funksjon.
Beskyttelse av kompressoren
Etter at apparatet er slått av kan kompressoren kun startes igjen med 3 minutters forsinkelse. Formålet med denne funksjonen er å forlenge kompressorens levetid.

Drenering
Skru av dreneringsdeksel og ta ut pluggen.

Kontinuerlig drenering (gjelder kun avfuktingsmodus) som vist på tegningen:
1) Skru av dreneringsdeksel og ta ut pluggen.
2) Sett dreneringsslangen inn i vannutløpet.
3) Sett dreneringsslangen inn i vannbeholderen.



For å unngå vannsøl:
• På grunn av stort undertrykk på dryppskaret må man vri dreneringsslangen ned i retning gulvet med mer enn 20 graders vinkel.
• Rett ut slangen for at vannet ikke samler seg inne.

<u>Rengjøring av luftfilter (hver 2. uke)</u>
Støv som samler seg på filteret kan begrense gjennomstrømming av luft. Begrenset luftflyt reduserer apparatets ytelse. Blokkering av filteret kan medføre skade på apparatet.
Luftfilteret må rengjøres regelmessig. Det kan tas ut for enklere rengjøring. Apparatet må ikke brukes uten et luftfilter. Dette kan forårsake tilsmusning av evaporatoren.

1. Rengjør apparatet med en myk, fuktig klut.
2. Fjern filternettet fra apparatet.
3. Rengjør filternettet for støv med en ren klut. Hvis filteret er veldig skittent, skyll det under rennende vann. Filteret må tørkes fullstendig før det monteres igjen i apparatet. Et rent luftfilter øker apparatets ytelse.

Advarsel!!!
Berør ikke evaporatorens overflate med hendene for å unngå skade på fingrene.

RENGJØRING AV ROMMET ETTER UTSLIPP AV KJØLEMEDIUM

Generelle tiltak:

1. Gass er tyngre enn luft. Gassen kan samle seg på lukkede områder, særlig på bakkenivået eller lavere.
2. Eliminer alle mulige antenningskilder.
3. Bruk nødvendig personlig verneutstyr.
4. Evakuer personer som ikke deltar i arbeidet. Rommet må isoleres og luftes.
5. La ikke gassen komme i kontakt med øynene, huden eller klærne. Unngå innånding av damper og gasser.
6. Unngå utslipp til avløp og vann.
7. Stopp gassutslippet dersom dette enkelt lar seg gjøre. Vurder bruk av sprøytevann for å oppløse gassen.
8. Isoler området inntil gassen er oppløst. Luft og kontroller området før du går inn. Melde fra om utslippet til ansvarlige myndigheter.

PROBLEMLØSNING

Problem	**Kontroll**	**Løsning**
Apparatet virker ikke.	Kontroller strømtilkoblingen. Kontroller om vannivåindikatoren lyser. Kontroller romtemperaturen.	Sett forsyningsledningen trygt inn i stikkontakten. Tøm vannbeholderen og monter den igjen i apparatet. Apparatets har et driftstemperaturområde på 5–35 ℃.
Apparatet kjøler ikke / varmer ikke som det skal.	Kontroller om luftfilteret ikke er skittent. Kontroller om luftkanalen ikke er blokkert. Kontroller om temperaturen på rommet ikke er for lav eller for høy. Det innstilte temperaturnivået er høyere / lavere enn Omgivelsestemperaturen	Rengjør luftfilteret hvis nødvendig. Fjern hindringen. Dette er normalt. Dette gir mer tid til avkjøling ved første oppstart av apparatet. Innstill ønsket temperaturverdi i henhold til bruksanvisningen.
Vannlekkasje	Vannbeholderen er overfylt. Kontroller om utløpsslangen ikke er bøyd eller har knekk.	Tøm vannbeholderen. Rett på utløpsslangen.
For høyt støynivå	Kontroller om apparatet er satt opp riktig. Kontroller apparatet med hensyn på løse, vibrerende deler. Vanngjennomstrømning er hørbar.	Sett apparatet opp på et vannrett og hardt underlag. Løse deler må sikres og skrus til. Støyet er forårsaket av rennende kjølemedium. Dette er normalt.

OPPBEVARING

Langvarig oppbevaring – Dersom apparatet ikke skal brukes i lengre tid (mer enn et par uker), må det rengjøres og tørkes fullstendig. Før lagring:

1. Koble apparatet fra strømforsyning.
2. Tøm apparatet for vannrester.
3. Rengjør og tørk filteret.
4. Ta forsyningsledningen ut fra vannbeholderen.
5. Monter filteret igjen på dets opprinnelige plass.
1. 6.Apparatet må oppbevares på et tørt og godt ventilert sted med en ikke-korrosiv atmosfære, vekk fra varmekilder og antenningskilder.
6. Apparatet må oppbevares i loddrett stilling.

OBS:

Evaporatoren inne i apparatet må tørkes før pakking for å unngå mugg og skade på komponenter. Koble apparatet fra strømforsyning og sett det opp på et tørt og godt ventilert sted for et par dager for at det kan tørkes fullstendig.

En annen måte å tørke apparatet på er å innstille et fuktighetspunkt mer enn 5% høyere en omgivelsesfuktigheten for å tvinge viften til å avfukte evaporatoren i et par timer.

ADVARSEL!!!

Det er strengt forbudt å slippe kjølemediet ut i atmosfæren!

Et slikt symbol varsler om at på slutten av sin levetid må apparatet ikke avhendes sammen med vanlig husavfall.

Brukeren er forpliktet til å levere apparatet til et anlegg som samler inn elektriske og elektroniske produkter. Slike anlegg, herunder lokale mottak, butikker og kommunale mottak, utgjør et system som muliggjør avhending av slike apparater.

Riktig håndtering av elektrisk og elektronisk avfall bidrar til å unngå skadelige konsekvenser for helse og miljø, forårsaket av farlige komponenter samt feil lagring og håndtering av slike apparater.

Ved fremstilling av apparatet har vi begrenset bruk av noen stoffer som kan ha en negativ påvirkning på miljøet i løpet av og etter produktets levetid.